



Nobuhiro Watsuki

70

KENSHIN
LE VAGABOND

**RUROUNI
KENSIN**

Once a ruthless assassin known as "the Unsheathed", Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade. The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.



Nobuhiro Watsuki

70

KENSHIN
LE VAGABOND

**RUROUNI
KENSIN**

Once a ruthless assassin
known as "the Unsheathe",
Now a wanderer who protects
people with a reverse-edged blade.
The romance of this swordsman
bridges two eras of the XIX Century.

Misao MAKIMACHI



NOBUHIRO WATSUKI



Nobuhiro Watsuki

70
KENSHIN
LE VAGABOND

**RUROUNI
KENSIN**

Once a ruthless assassin
known as "the Unsheathe",
Now a wanderer who protects
people with a reverse-edged blade.
The romance of this swordsman
bridges two eras of the 20th Century.

KENSHIN

LE VAGABOND

Chronique d'un expert en sabre à l'ère Meiji

Scène 63	5
<i>Misao Makimachi</i>	
Scène 64	25
<i>Le jeu du chat et de la souris</i>	
Scène 65	45
<i>Chacun son chemin</i>	
Scène 66	65
<i>Le village abandonné</i>	
Scène 67	85
<i>Naissance d'un petit diable</i>	
Scène 68	105
<i>Portrait d'un homme ambitieux</i>	
Scène 69	125
<i>Tactique de combat</i>	
Scène 70	145
<i>Sojiro, le sabre divin</i>	
Scène 71	165
<i>De nouveau vers Kyoto</i>	
Scène 72	185
<i>Rencontre en forêt (1^{re} partie)</i>	
Scène 73	205
<i>Rencontre en forêt (2^e partie)</i>	
Scène 74	225
<i>L'arrivée à Kyoto</i>	

0
7

KENSHIN

Scène 63
Misao
Makimachi



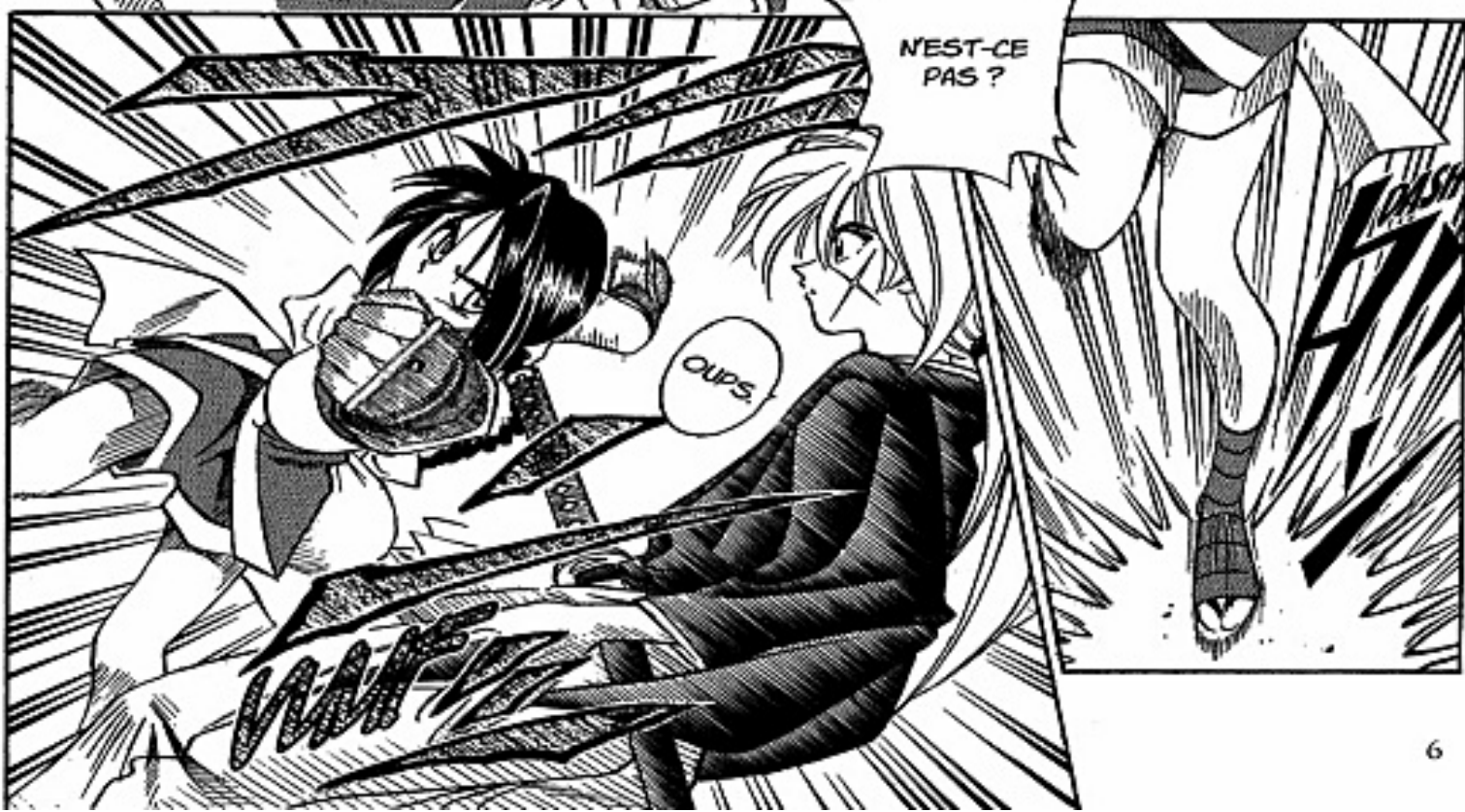


Ouais.

MON
SABRE ?



SI TU LE PORTES MALGRÉ
L'INTERDICTION DE PORT
D'ARMES, C'EST QU'IL DOIT
AVOIR UNE CERTAINE VALEUR...



N'EST-CE
PAS ?

OUPS.



YAH !!

PAM



UN COUP D'ÉPAULE
VENANT D'UN POIDS
PLUME COMME VOUS
N'A PAS BEAUCOUP
D'IMPACT...

EH
BIEN...

Cela n'a
fait un
peu mal,
mais
bon...

JRAK
ヤラ

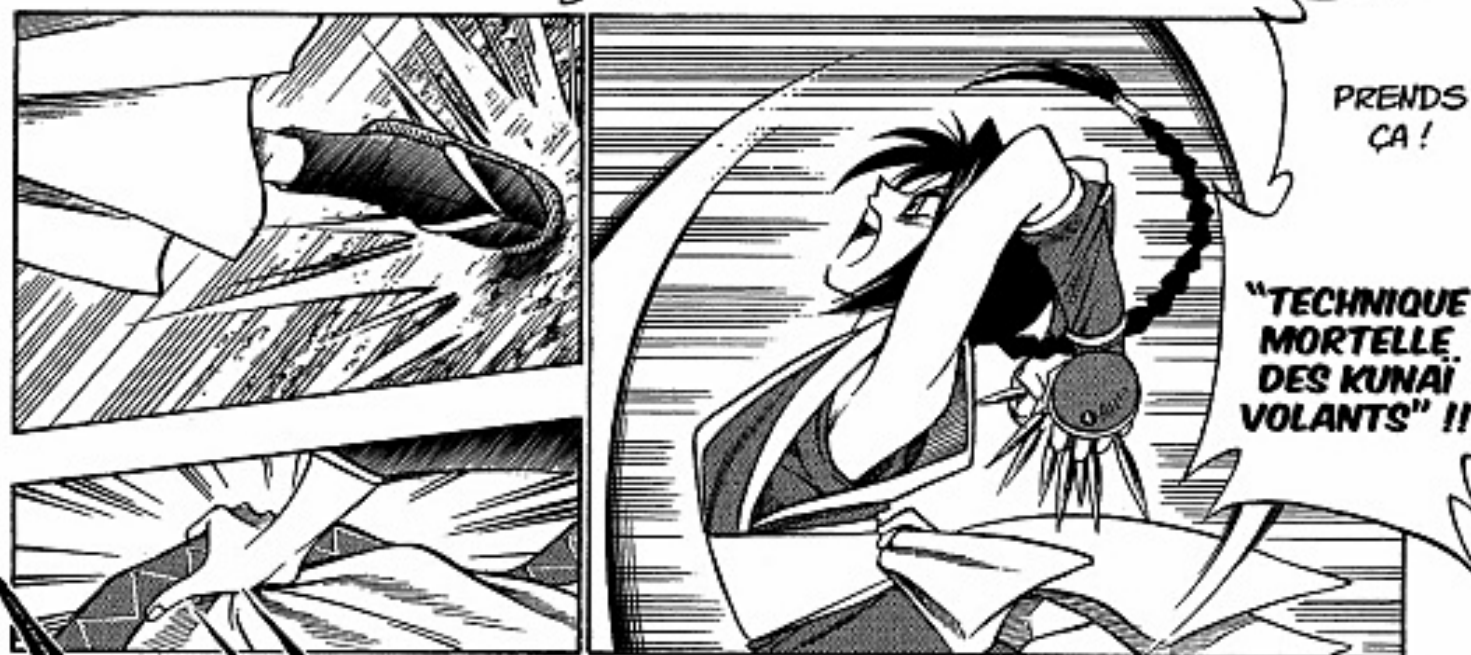
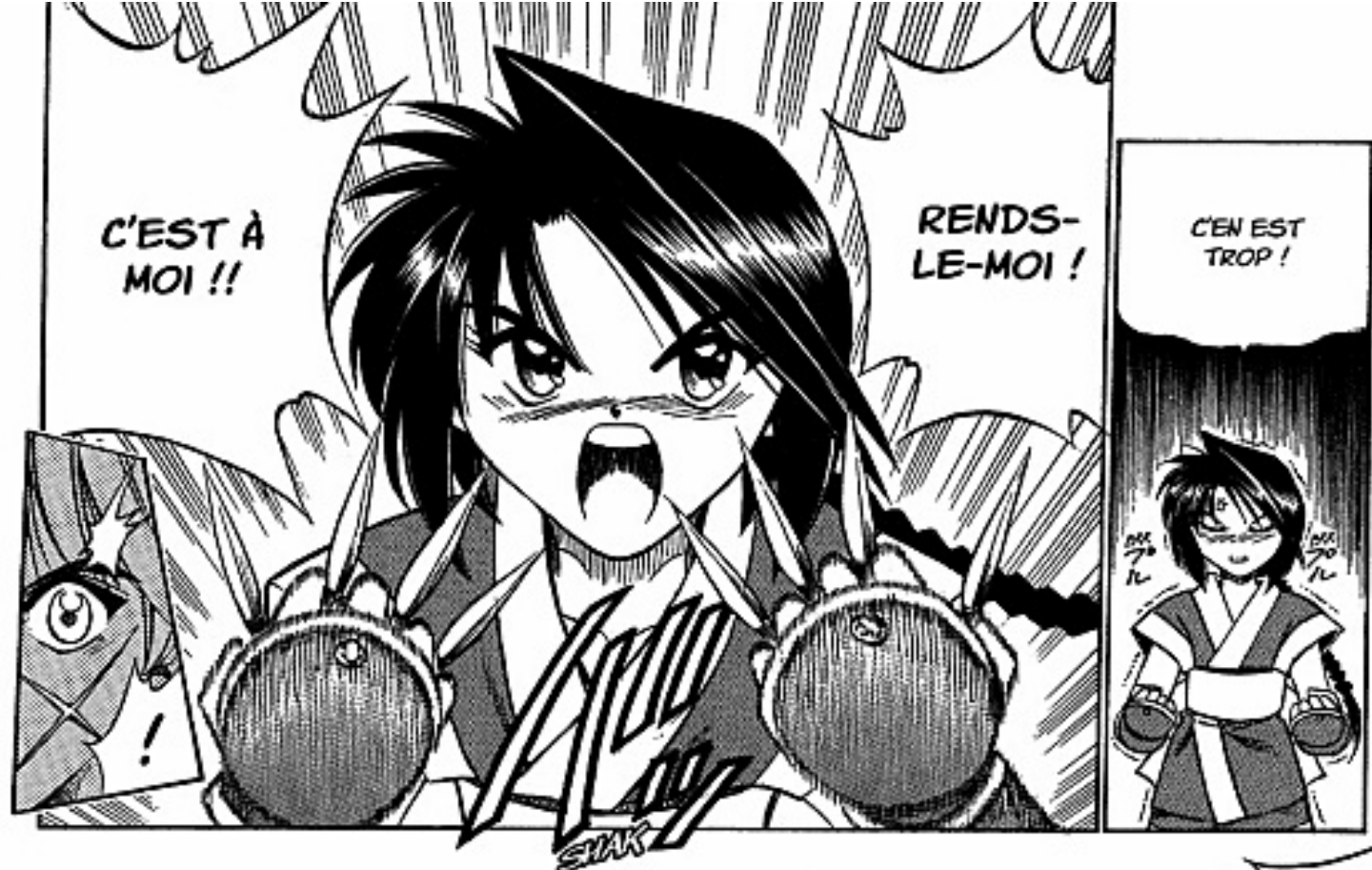


ARRÊTONS
MAINTENANT. ET
POUR CE QUI
EST DE CET
ARGENT...

AHH
?!



QUE
DIS-TU
DE ÇA ?!





LA CAPE
EST À VOUS
MAIS PAS
L'ARGENT.

RENDS-MOI
MA CAPE
ET MON
ARGENT !!



DÉSOLÉ...

EUH...



JE L'AI VOLÉ.
DONC C'EST
LE MIEN !!



EN ME
DONNANT
TON SABRE.

DÉJÀ
TU VAS ME
DÉDOMMAGER
MA CAPE...



HAAA !
MA CAPE !!

SCHLIC
/ /

HEIN ?

La lame est
inversée...

BON.
VÉRIFIONS LA
MARCHANDISE...

Oh, là
là...

TRÈS BIEN.

MÊME SI VOUS
LE VENDEZ, VOUS
N'EN TIREREZ
PAS BEAUCOUP
D'ARGENT.

COMME VOUS
POUVEZ
LE VOIR...

CE N'EST
PAS UN SABRE
ORDINAIRE.

OYO ?!!

TANT PIS.
ÇA SERA
TOUJOURS
ÇA DE
GAGNÉ.

HUM...

JE LE
PRENDS !



KENSHIN
LE VAGABOND

Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji



² Agent de change.

¹ Tamuraya - Odawarajuku.











LUI ET SES
COMPAGNONS
M'ONT ÉLEVÉE
CAR J'ÉTAIS
ORPHELINE.

DÈS MA
NAISSANCE, À
LA FIN DE
L'ÈRE EDO...



IL M'A LAISSÉE
CHEZ UN VIEIL
HOMME DE SA
CONNAISSANCE
À KYOTO.

APRÈS AVOIR VOYAGÉ
ENSEMBLE PARTOUT
DANS LE JAPON DU
DÉBUT DE L'ÈRE MEIJI...



MON NOM ?
C'EST MISAO.

J'AI COMPRIS
VOTRE
SITUATION
DANS
L'ENSEMBLE
MAIS...

EUH...

MISAO
MAKIMACHI.

JE QUITTE
LA MAISON POUR
PARTIR À SA
RECHERCHE.

MAIS JE VEUX
LE REVOIR À
TOUT PRIX.
ALORS DÈS QUE
J'ENTENDS UNE
RUMEUR SUR
LUI...

MAIS
À CHAQUE
FOIS JE
LE RATE !
CETTE FOIS
ENCORE !

J'PASSERAI
NOTRE VIE SUR TOI ! GHH

URG

LES MALFRATS
QUE VOUS AVEZ
DÉTROUSSÉS
DOIVENT ÊTRE
LIÉS AUX
YAKUZAS DU
COIN.
VOUS
FERIEZ
MIEUX DE
QUITTER
ODAWARA AU
PLUS TÔT...

VOUS ALLEZ
ÉCRIRE UNE
LETTRE AU
VIEIL HOMME
DE KYOTO
POUR QU'IL
VIENNE VOUS
CHERCHER.

AVEC
L'ARGENT
QUE JE
VOUS AI
DONNÉ...

BONNE
IDÉE !

ALORS
COMMENT
JE FAIS
POUR
RENTRE À
KYOTO ?!

MÊME SI VOUS
N'AVEZ PAS
D'ARGENT, VOUS
NE POUVEZ
PAS VOLER LES
AUTRES.

**ON L'A
TROUVÉE
!!**





VIENS ICI !



TU VAS
REGRET-
TER !

PETITE
GARCE.



QUELS
CASSE-
PIEDS !

TSS.



ILS
SONT UNE
TRENTAINE.

TU ES
UN BRETTEUR,
PAS VRAI ? TU
PEUX T'OCCUPER
DE LA MOITIÉ ?

ELLE
N'A NULLE
PART OÙ
S'ÉCHAP-
PER !!



ET MOI QUI NE
VOULAIS AVOIR
AFFAIRE À
PERSONNE
PENDANT MON
VOYAGE...

C'EST BIEN
MA VEINE...



HEIN ?



TOI AUSSI
TU VAS Y
PASSER !!

INUTILE DE
SE DONNER
DES AIRS,
L'AVORTON ?!





VOUS ÊTES
FAUTIFS TOUT AUTANT
QUE VOUS ÊTES. ET
VOUS ALLEZ TOUTS
PAYER POUR CELA !



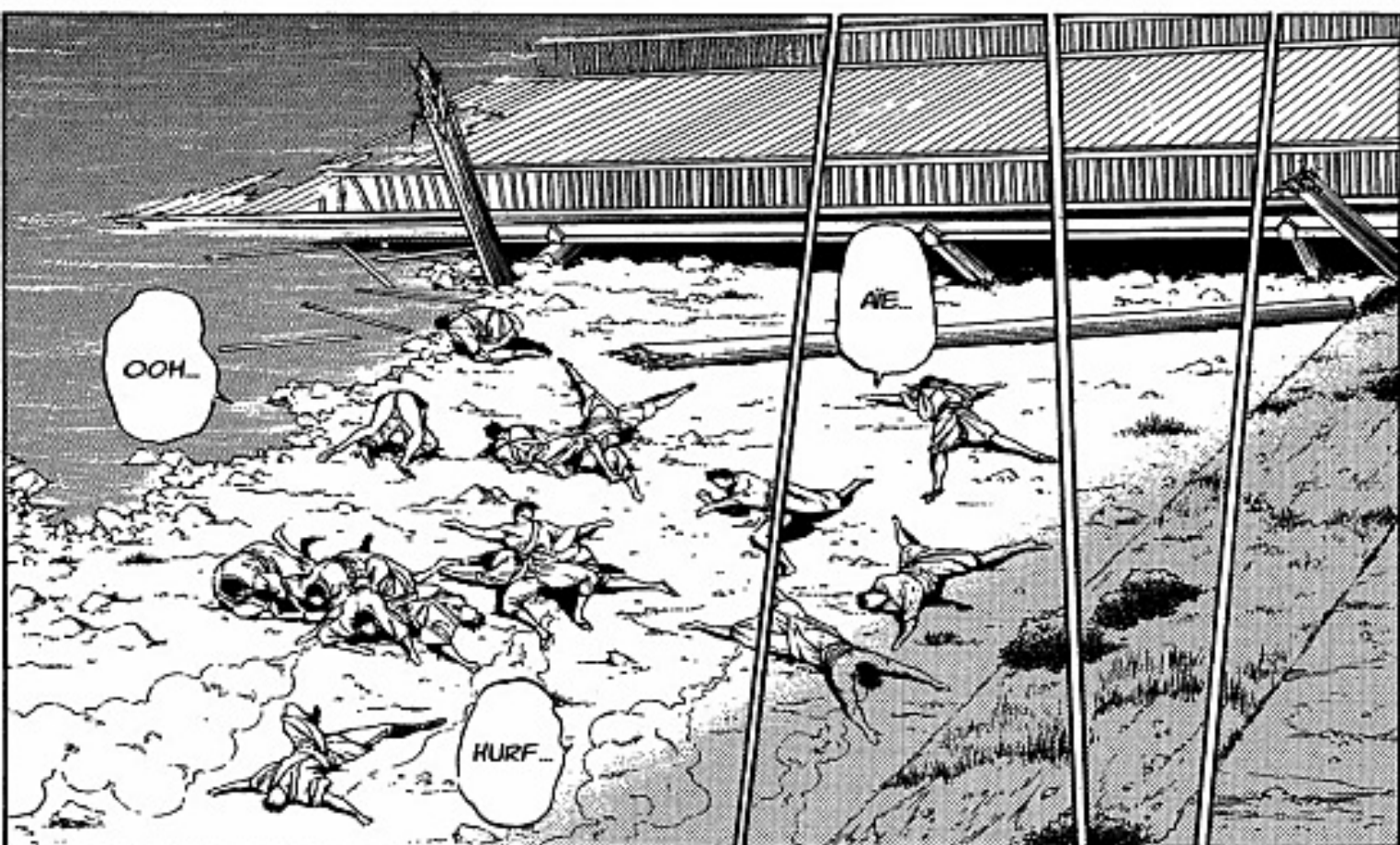
MISAO VOUS A
VOLÉ CE QUE
VOUS-MÊMES
AVIEZ CAMBRIOLÉ.



CLING

ARGH !!

BRAOM



OOH...

AE...

HURF...



UN PONT
DE CETTE
TAILLE ROMPT
FACILEMENT
LORSQUE TOUS
LES ENNEMIS SE
RAPPROCHENT
DU CENTRE.

JE SUIS
HABITUÉ AUX
COMBATS
SUR LES
PONTES OU
EN BORD DE
FLEUVE.



MAIS LES
GENS QUE
JE CHERCHE
SONT BEAUCOUP
PLUS FORTS
QUE TOI.

HMM...



T'ES
SACRÉMENT
FORT.

Et puis, tu sais
à l'importe aussi...

DIS DONC.
ON CROIRAIT
PAS COMME
ÇA MAIS...

KOF



ILS ONT
PROTÉGÉ
LE CHÂTEAU
D'ÉDO DANS
L'OMBRE.

DURANT TOUTE
LA PÉRIODE
TROUBLÉE DU
BAKUMATSU...



OH,
VRAIMENT ?



AOSHI ET
TOUS CEUX DE
L'ONIWABANSHU...

JE ME DEMANDE
BIEN CE QU'ILS
SONT DEVENUS
AUJOURD'HUI...



KENSHIN
LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 64

Le jeu du chat et de la souris



EST-CE
QU'ILS VONT
BIEN ?!

DIS-MOI,
TU SAIS
OÙ ILS
SONT ?

TU LES
CONNAIS ?



Scène 64



*Le jeu
du chat et
de la souris*





OYO ?!

NON.

CELA
N'A RIEN
À VOIR.

TU TE
FOUS DE
MOI OU
QUOI ?!

Il l'ignore...

QUE SONT
DEVENUS
AOSHI ET...

RÉPONDS-
MOI !

JE NE VAIS PAS
RENONCER AUSSI
FACILEMENT !

C'EST MA PREMIÈRE
PISTE VALABLE
DEPUIS QUE JE
SUIS À LA
RECHERCHE DE
MES AMIS.

FAISONS
UNE
PAUSE.

*Hakone à 8 km.



DOIS-JE LUI
RACONTER LA FIN DE
L'ONIWABANSHU ?



ELLE A DE LA
SUITE DANS
LES IDÉES...



FAIRE FACE À LA
VÉRITÉ SERA
PENIBLE POUR ELLE
MAIS CELA VAUDRA
PEUT-ÊTRE MEUX
QUE DE CONTINUER
À LES CHERCHER
DÉSESPÉRÉMENT.

MEME SI JE GARDE
LE SILENCE, ELLE
DÉCOUVRIRA LA VÉRITÉ
TÔT OU TARD.



ÉTANT DONNÉ
QUE JE SUIS
SA SEULE
PISTE, ELLE NE
VAPAS ME
LÂCHER DE
STÔT.

"NE TE LASSE
PASTURER
AVANT QUE JE
NE TE TUE".

MAIS...



HEIN ?

JE DOIS
LA SEMER.



ふう...



JE NE
PEUX PAS
LA LAISSER
ME SUIVRE
DANS CE
VOYAGE.

LES HOMMES
DE SHISHIO
PEUVENT
M'ATTAGUER
À TOUT
MOMENT...





IL COURT TRÈS
VITE. J'ARRIVE À
PEINE À LE SUIVRE.

IL N'A RIEN D'UN
VULGAIRE BRETTEUR.

BON
SANG...

Ha

Ha

Ha

Ha

Ha

PEUT-ÊTRE A-T-IL
COMBATTU AOSHI
ET LES AUTRES...



MINCE ! OÙ
EST-IL ?!

OUARGH !

BIM

AH !

OUILLE.

PREND FIN ICI.

LE JEU DU
CHAT ET DE
LA SOURIS...

JE NE TE LÂCHERAI
PAS TANT QUE TU
NE M'AURAS PAS
PARLÉ D'AOSHI ET
DES AUTRES...

CAUSE
TOUJOURS !
CE N'EST
QUE LE
DÉBUT !





DITES-MOI QUE JE RÊVE...
IL A RÉUSSI À FRANCHIR
CE RAVIN ?





PEU IMPORTE,
IL FAUT QUE
JE L'ARRÊTE.

IL ME TOURNE
LE DOS. SI JE
VISE SES
JAMBES, UNE DE
MES ARMES AU
MOINS DEVRAIT
LE TOUCHER.



MAIS AVEC
L'ONIWABANSHU
QUI NE VIT QUE
POUR LE COMBAT,
VOUS RISQUEREZ
VOTRE VIE.

JE NE SAIS PAS
DANS QUELLES
CIRCONSTANCES
AOSHI A DÉCIDÉ
DE VOUS PRENDRE
EN CHARGE.



C'EST SANS AUCUN
DOUTE POUR CETTE
RAISON QU'AOSHI
VOUS A LAISSÉE
CHEZ CE VIEIL
HOMME À KYOTO.



VOUS Feriez
MIEUX DE L'OUBLIER.

POUR VOTRE
BIEN...



ESPÈCE
D'ABRUTI
!!

NE ME
RACONTE
PAS
N'IMPORTE
QUOI !

COMMENT
POURRAIS-JE ÊTRE
HEUREUSE EN OUBLIANT
LA PERSONNE QUI
COMPTE LE PLUS
POUR MOI ?!



ELLE COMPTE
SAUTER.

ARRÊTEZ !
C'EST
INSENSÉ !



QUE JE
SUIS À SA
RECHERCHE.



"L'OUBLIER",
TU DIS ?!
MAIS C'EST
BIEN PARCE
QUE JE N'Y
ARRIVE
PAS...







IL N'Y A PAS
À DIRE

CE TYPE EST
VRAIMENT
INCROYABLE

JE NE SAIS
POUR QUELLE
RAISON

JE SUIS
PERSUADEE Q'IL
A COMBATTU
AOSHII

MAIS JE NE
M'INQUETE PAS
CAR AOSHII A
PAS PU PERDRE



AVEC LES
AUTRES
MEMBRES DE
L'ONNUABANSHU...

J'EN SUIS SÛRE
AOSHI EST
QUELQUE PART,
SAIN ET SAUF.



JE ME SUIS
VRAIMENT
ÉVANOUIE ?

VOUS VOUS
ÊTES ENFIN
RÉVEILLÉE.

HEIN ?
HEIN ?
QUOI ?!

!



JE RISQUE
D'ÊTRE ATTAQUÉ
À TOUT MOMENT
AU COURS DE
MON VOYAGE.

MAIS
POURQUOI
AS-TU
ATTENDU MON
RÉVEIL ?

JE NE PEUX
DONC PAS
AVOIR UN
COMPAGNON
DE ROUTE.



KENSHIN
LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 65

Chacun son chemin



Cela fait trois jours que Kenshin a quitté le dojo Kamiya. Normalement, il aurait déjà dû avoir fait la moitié de son chemin.

HÉ,
HIMURA !

HIMURA.

C'EST L'HEURE
DE DÉJEUNER !

IL EST
BIENTÔT
MIDI.

MUTISME
TOTAL

HÉ, HO !

TU
M'ÉCOUTES
??

HÉ !



HO ! T'AS
PAS FINI DE
M'IGNORER !



C'EST POUR
TROUVER
LE PLUS
COURT CHEMIN.

CE N'EST
PAS POUR
VOUS
EMBÊTER.



POURQUOI
DOIT-ON PASSER
PAR LA FORÊT ?!

OOOH...

TU
CHERCHES
ENCORE À
ME SEMER
OU QUOI ?



D'ICI LÀ, JE
N'AI PAS
L'INTENTION
DE FAIRE DE
PAUSE.

ON VA
REJOINDRE
LA ROUTE EN
DÉBUT DE
SOIRÉE.



JE N'AI PAS
EMPORTÉ DE
VICTUALLES.

ET TOI ?

Tu ne manges
pas ?



TRÈS BIEN.
DANS CE CAS...



VOUS N'AVEZ
QU'À DÉJEUNER
EN MARCHANT !





CE GENRE
D'EXERCICE NE RIME
À RIEN. JE NE FAIS
QUE RAVAGER CETTE
FORÊT.

NON ÇA NE
VA PAS.



EN PLUS JE
ME RETROUVE
AU MILIEU DE
LA MONTAGNE...

ALORS QUE
JE CROYAIS
SUIVRE UN
SENTIER.

Bon sang !



ET JE NE SAIS
DONC PAS
M'ENTRAÎNER
CORRECTEMENT.

EN Y RÉFLÉ-
CHISSANT
BIEN, JE N'AI
FAIT QUE ME
BAGARRER
JUSQU'À
PRÉSENT...



ET KYOTO
ÉTANT À
L'OUEST, JE
DOIS ALLER
PAR LÀ.

LE NORD
EST PAR
LÀ.



DOM



QUOI QU'IL EN
SOIT, JE DOIS
ARRIVER À KYOTO
AVANT TOUT.



EN ROUTE
POUR
KYOTO !!

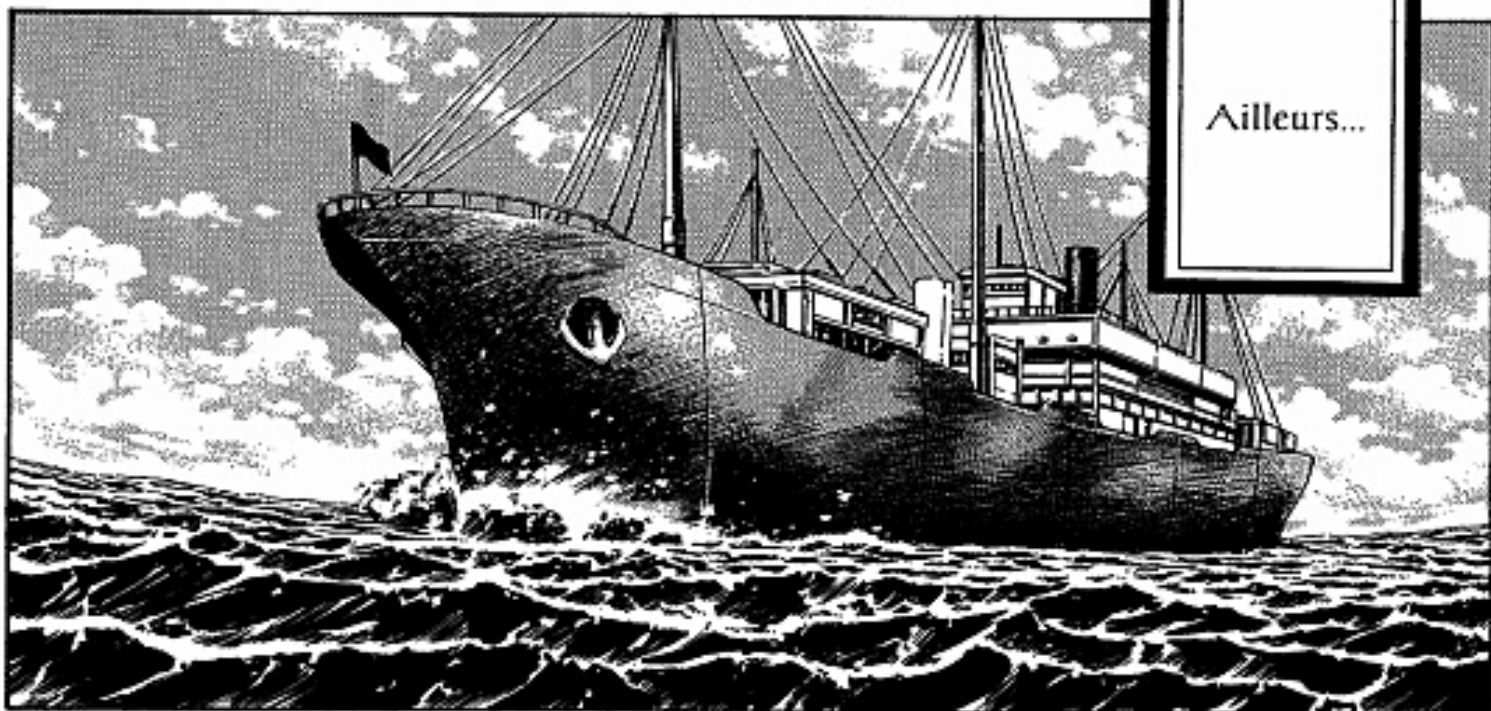
BON !

Et voilà
comment
Sanosuké
se perdit
un peu plus
encore.



* À cette époque, les médecins s'occupaient de la moxibustion et de l'acupuncture.





Ailleurs...



PAS DU
TOUT.

ÇA VA,
YAHIKO ?



BUUURP...



TOI, PAR
CONTRE, T'AS
L'AIR PLUTÔT
EN FORME...

JE NE SAVAIS
PAS QUE LE
VOYAGE EN
BATEAU
SERAIT AUSSI
PÉNIBLE.



MAIS IL
EN FAUT
PLUS POUR
M'ABATTRE.

J'AI UN
PEU MAL AU
COEUR...



J'AI DÉCIDÉ
D'ARRÊTER
DE PLEURER
SUR MON
SORT.

APRÈS VOUS
AVOIR CAUSÉ
AUTANT DE SOUCIS
À TOUS DURANT
DEUX JOURS...

Kaoru a
retrouvé
la forme.

Et le mal de
mer est en
train de
tuer Yahiko
à petit feu.

MOI AUSSI,
JE DOIS
DEVENIR PLUS
FORTE !

JE NE ME
LAMENTERAI
PLUS.

KENSHIN !

ET JE VAIS
RETRouver.





AOSHI...



OUI, C'EST
UN EXPERT
AU SABRE
KODACHI ET
EN KENPO.

UN NINJA DE
GÉNIE ET LE PLUS
JEUNE CHEF QUE
L'ONIWABANSHU AIT
JAMAIS CONNU.



BON SANG...
J'ALLAIS
POURTANT
TE PARLER
D'AOSHI
POUR FINIR.

KENSHIN
LE VAGABOND

Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji







HÉ, TU
M'ÉCOUTES
?!

IL CONTINUE
SON CHEMIN.



À LE FAIRE
SOURIRE DE
TOUT SON
CŒUR...

MAIS MOI,
J'Y ARRIVERAI
BIEN UN JOUR...



JE VAIS
T'APPRENDRE
MOI À...

ALORS COMME ÇA TU
PRÉFÈRES AVANCER
PLUTÔT QUE DE
M'ÉCOUTER ?



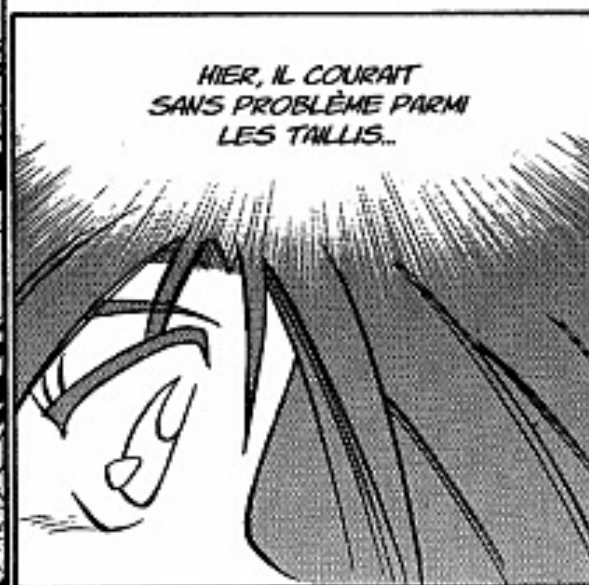
POURQUOI
PREND-TU
AUTANT DE
SOIN POUR
TE FRAYER
UN CHEMIN ?

DIS-MOI.

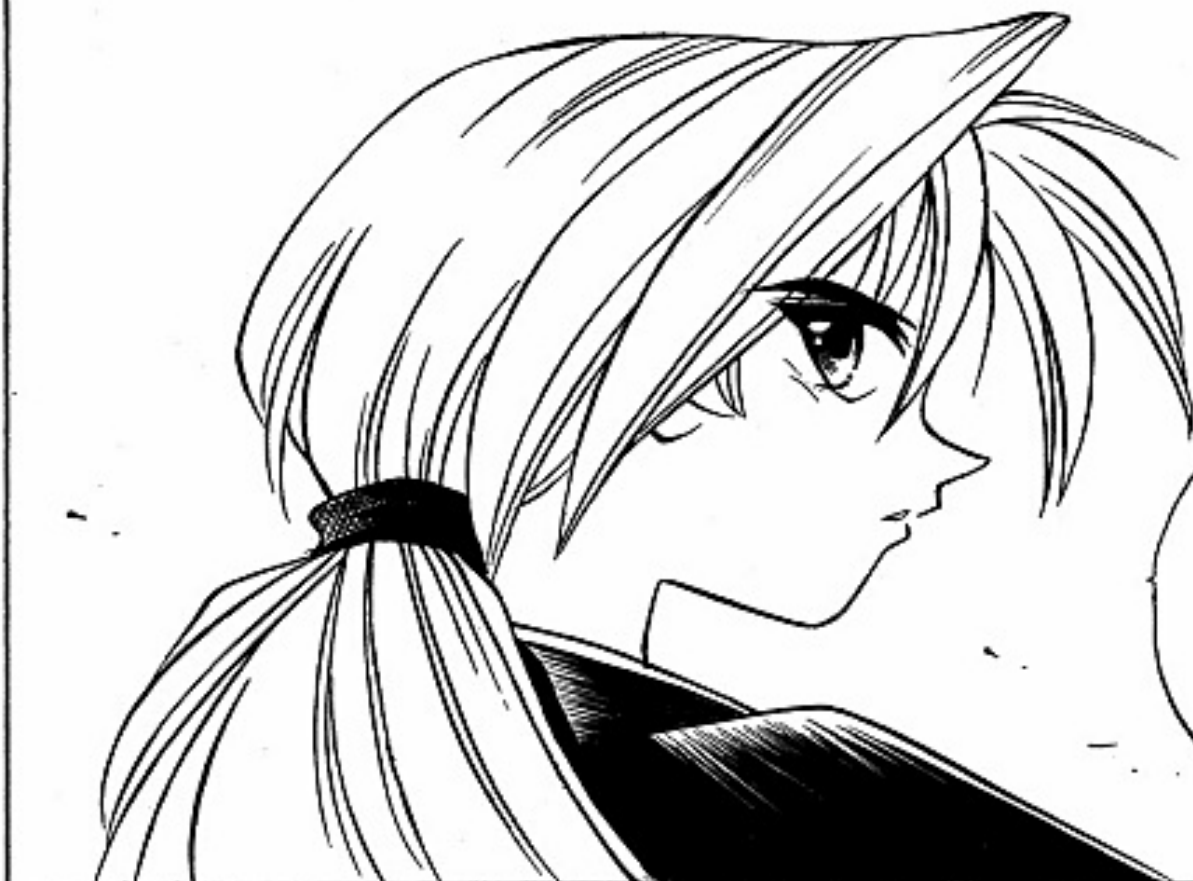
POURTANT
AUJOURD'HUI...



HEIN ?



HIER, IL COURAIT
SANS PROBLÈME PARMI
LES TAILLIS...



N'EST-IL PAS
PLUS FACILE POUR
VOUS D'AVANCER
AINSI ?



ALORS QU'IL A
LA POSSIBILITÉ
DE ME SEMER À
TOUT MOMENT...

IL FAIT ÇA
EXPRESS
POUR MOI.



SON CARACTÈRE
N'EST PAS DU
TOUT LE MÊME
QUE CELUI
D'ADSHI.

MAIS ILS SE
RESSEMBLENT
POURTANT EN
MONTRANT RAREMENT
CE QU'ILS PENSENT



TIENS,
PRENDS !
JE TE LE
DONNE.

J'IMAGINE
QUE TU
DOIS
AVOIR FAIM,
HIMURA.

SHAK

J'AI CHANGÉ
D'AVIS.

WAT
ゴッ

ENTENDU.
MERCI.

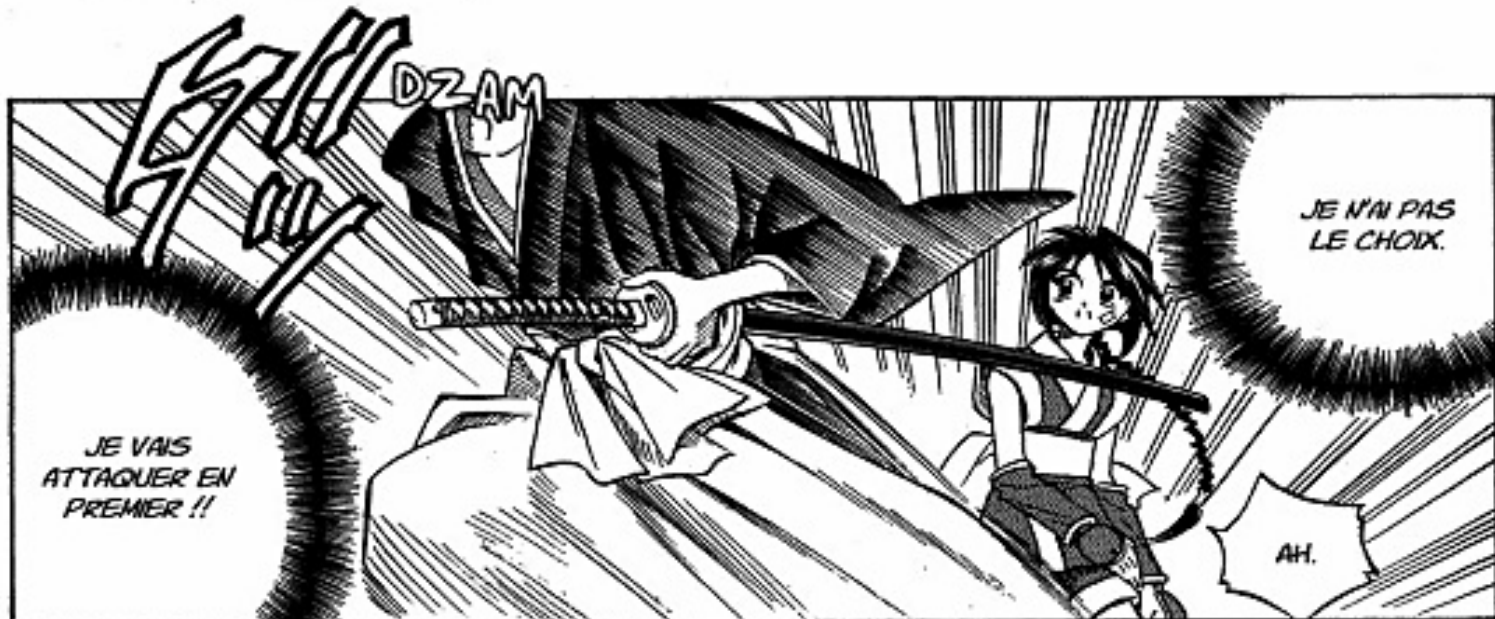
MAIS
NON !

HA !
N'Y
AURAIT-IL
PAS DU
POISON ?

MAIS JUSTE
UN SEUL.

Parce que le reste
est à moi !









!



JE FERA
TOUT CE
QUI EST
EN MON
POUVOIR.

LE DESTIN A
VOULU QUE JE
SOIS AUPRÈS
DE VOUS POUR
VOS DERNIERS
INSTANTS.



JE...

JE VOUS
EN PRIE...



AVEZ-VOUS
UNE DERNIÈRE
VOLONTÉ ?



SAUVEZ...
MON PETIT
FRÈRE ET
MON VILLAGE...

DES HOMMES
DE SHISHIO !

KENSHIN
LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

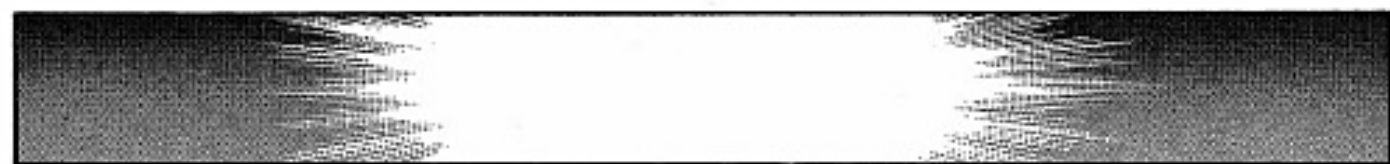




JE VOUS
EN PRIE...

SAUVEZ...
MON PETIT
FRÈRE ET
MON VILLAGE...

DES HOMMES
DE SHISHIO !



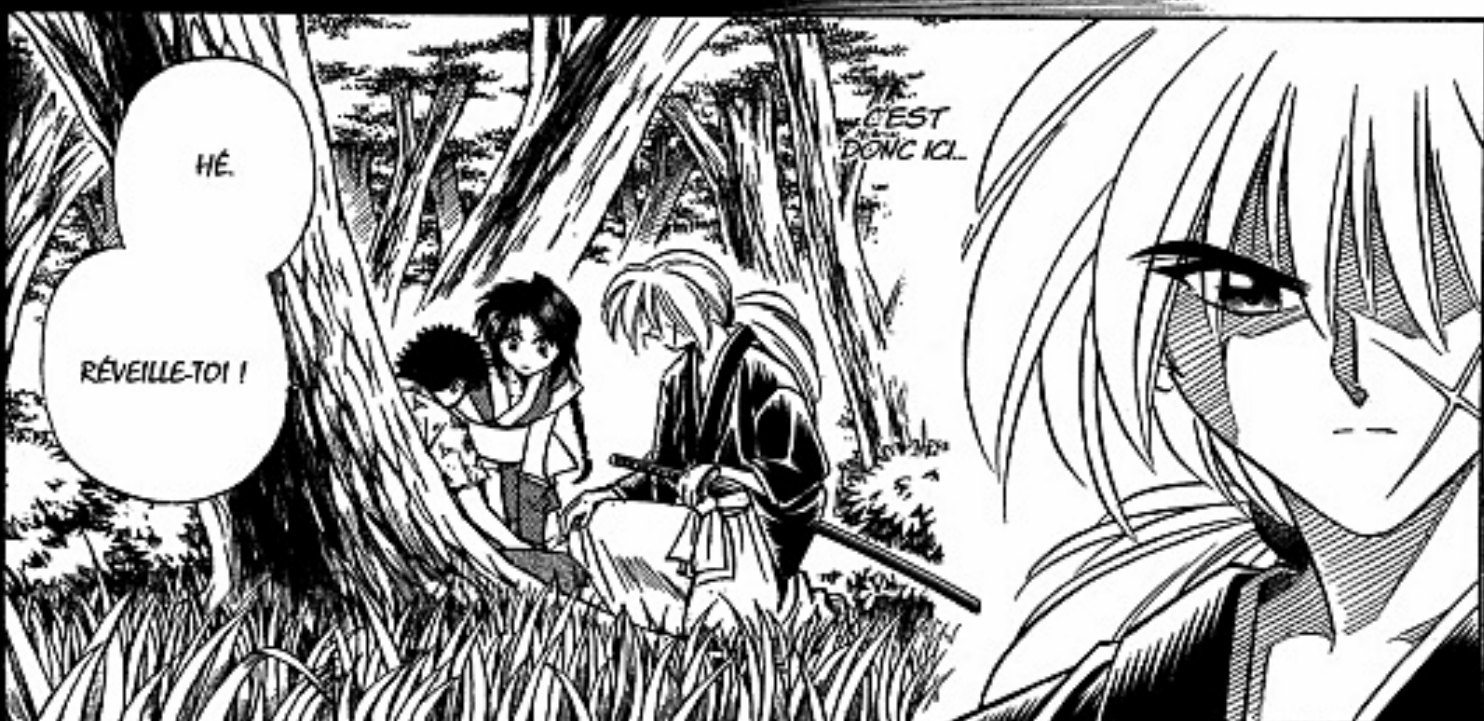
Ce village a
pour nom
Shingetsu et
il y a deux ans
de ça, c'était
encore un lieu
sans histoire.

Le village de
cet homme se
trouve non loin
de Numazujuku,
sur la route
de Tokai.

Mi-forestier
et mi-agricole,
ce hameau situé
dans la vallée,
ne compte
qu'une vingtaine
d'habitants.

Scène 66
Le village abandonné







QUAND NOUS
VOUS AVONS
TROUVÉS, IL
ÉTAIT DÉJÀ
TROP TARD...



TU VEUX
BIEN ME
RACONTER ?

QUE
S'EST-IL PASSÉ ?



ÇA NE
CHANGERA
RIEN...

MÊME SI
JE VOUS
RACONTE
...



C'EST PAS
VRAI !

NOON !



JE ME DIRIGE
VERS KYOTO...

POUR FAIRE
FACE À SHISHIO.

ONT SOUDAIN
FAIT IRRUPTION
DANS NOTRE
VILLAGE.

IL Y A DEUX
ANS, LES HOMMES
DE SHISHIO...

DU COUP, LES
FORCES DE L'ORDRE
NE SONT PLUS
PRÉSENTES ICI
DEPUIS DEUX ANS.

LE NOMBRE DES
HOMMES DE
SHISHIO N'A FAIT
QU'AUGMENTER.

PUIS ILS ONT
CONTINUÉ À TUER
DES POLICIERS
NOUVELLEMENT
NOMMÉS.

ILS ONT D'ABORD TUÉ
LES POLICIERS PRÉSENTS
POUR PRENDRE
POSSESSION
DES LIEUX...





VOILÀ COMMENT
NOTRE VILLAGE
DE SHINGETSU

A ÉTÉ ABANDONNÉ
PAR LE
GOUVERNEMENT.



IL DOIT ÊTRE
EN TRAIN
D'ORGANISER
UN PLAN
D'ATTAQUE,
J'IMAGINE.

ABANDONNÉ ?
TU EXAGÈRES...



LE NOM
DU VILLAGE
DE SHINGETSU
N'APPARAÎT
PLUS DESSUS !!

C'EST UNE CARTE
MISE À JOUR QUE
MON FRÈRE A
ACHETÉE À
TOKYO !

ALORS,
REGARDEZ ÇA !

QUI DIRIGE LE VILLAGE
C'EST LUI QUI A TUÉ
MON FRÈRE !!

C'EST "SENKAKU", UN
SUPPLÉMENTAIRE SOUS LES
ORDRES DIRECTS DE
SHISHIO...

EN DÉCOUVRANT ÇA,
MON FRÈRE A PRIS
CONSCIENCE DU
DANGER QUI PLANE
SUR LE VILLAGE.

IL A TENTÉ
DE SAUVER MA
FAMILLE EN
NOUS SORTANT
DE CE GŔÉPIER.

MAIS IL A
ÉTÉ TUÉ...

VU QUE MON
FRÈRE EST
MORT, C'EST
À MOI DE
LES SAUVER
MAINTENANT !

MES PARENTS
SONT ENCORE
AU VILLAGE !

IL FAUT
QUE J'Y
RETOURNE
...



DONNE-MOI
TA FORCE...

JE T'EN
PRIE...

GRAND
FRÈRE...

QUOI ?!
JE VIENS
AVEC
TOI !

JE VOUS
CONFIE
CE GARÇON,
MISAO.

JE VAIS
T'AIDER...

À LA PLACE
DE TON
FRÈRE.

J'Y VAIS
TOUT SEUL !

NON.

ATTENDEZ-MOI
ICI.



ON DIRAIT UN VILLAGE
FANTÔME...



TOUT EST
DÉLABRÉ...



ET SHISHIO
EST DANS CE
VILLAGE EN CE
MOMENT MÊME.

JE NE SAIS PAS
POURQUOI IL VIEN
MAIS ENTRE
CHAQUE SÉJOUR,
C'EST SENKAKU QUI
GÈRE LE VILLAGE.

TOUS LES SIX MOIS,
SHISHIO SÉJOURNE
ENVIRON UNE
SEMAINE DANS CE
VILLAGE.





C'EST LE MOMENT
PROPICE POUR SAUVER
MES PARENTS !

SENKAKU
EST DANS SA
RÉSIDENTE
POUR ACCUEILLIR
SHISHIO.



POURQUOI NE
VEUT-IL PAS QUE
JE L'AIDE ALORS QUE
JE SUIS MEMBRE DE
L'ONIWABANSHU ?

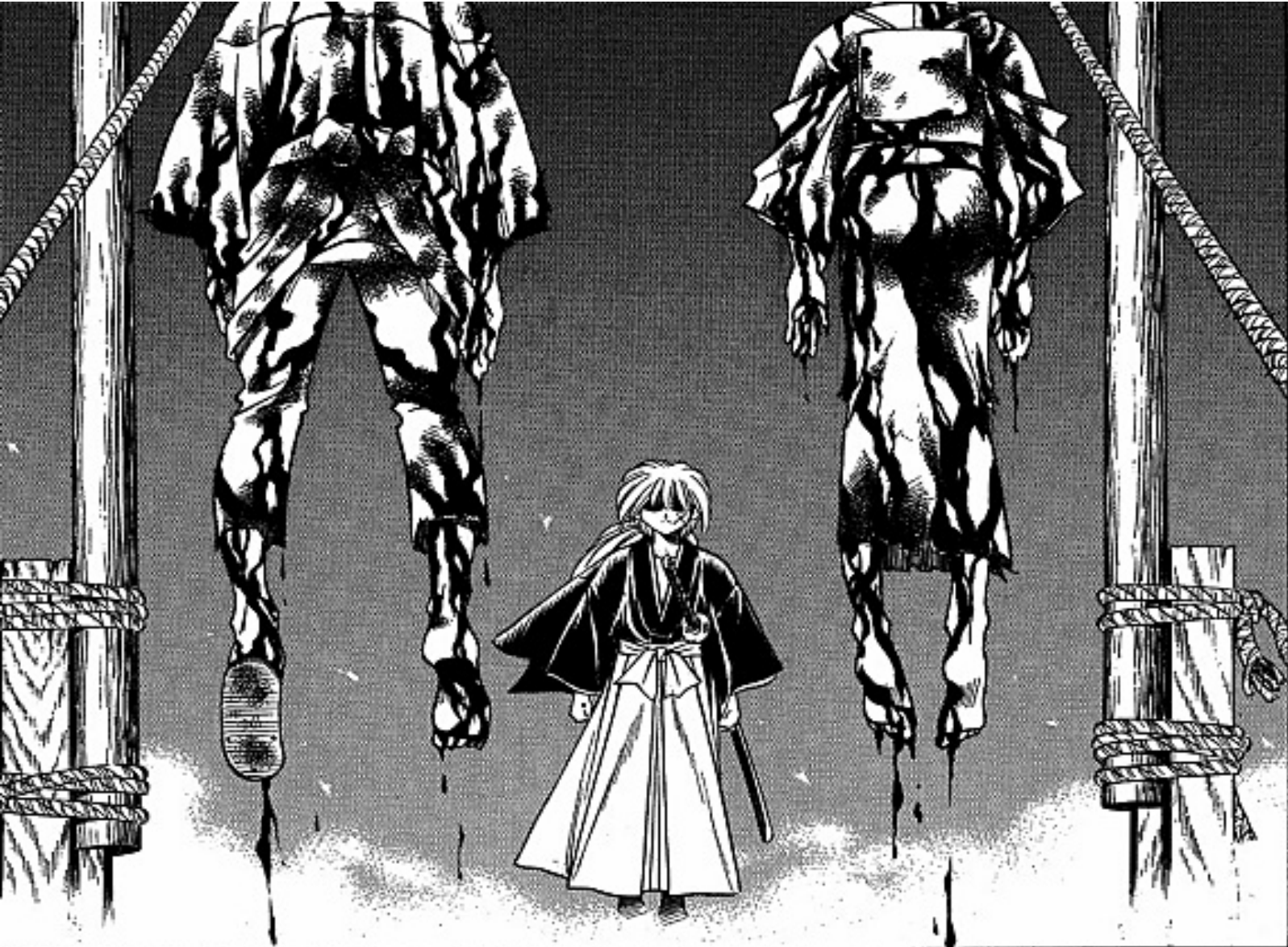
HIMURA
COMPTE
TOUT
PRENDRE
SUR SES
ÉPAULES...



HEIN ?

HÉ, TOI !
IL FAUT
QU'ON
L'ESPIONNE
D'UN PEU
PLUS
PRÈS.

IMBÉCLE, HIMURA
EST UN EXPERT
AU SABRE HORS
DU COMMUN. ON VA
SE FAIRE GRILLER
AUSSI TÔT.



ILS ONT ÉTÉ
EXÉCUTÉS...

TOUT COMME
SON FRÈRE, ILS
ONT ÉTÉ TAILLADÉS
ET MASSACRÉS
AU SABLE C'EST
PROBABLEMENT LA
MANIÈRE DE FAIRE
DE GÉ SENKAKU.









LUI ET M. SENKAKU,
EN CHARGE DE LA
GESTION DU VILLAGE,
ONT TOUS LES
DROITS SUR LES
HABITANTS.

CE TERRITOIRE
APPARTIENT À
M. SHISHIO. IL
L'A REPRIS AU
GOUVERNEMENT !

DOM

TOUT ÉTRANGER
DOIT ÊTRE EXÉCUTÉ !!

SUR ORDRE
DE M. SENKAKU..

C'EST PLUTÔT
VOUS..

CEUX QUI
DEVRAIENT SE
PRÉPARER..

PRÉPARE-
TOI !

RAH !



MAIS DANS LE
CAS PRÉSENT, JE
DÉROGE À LA RÈGLE...

J'AI POUR HABITUDE
D'AVERTIR CEUX QUI
NE SOUHAIENT PAS
ÊTRE BLESSÉS.

**AUCUN
N'ÉCHAP-
PERA À
MA LAME
!!**







DOIVENT ÊTRE...

TOUS LES
INTRUS...





QUI... QUI
ÊTES-VOUS ?



L'IDIOT...



HMPF...

BLAM

IOMF



QUE FAIT-IL
DONC ICI ?!

JE CROYAIS QU'IL
SE DIRIGEAIT
VERS KYOTO...

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*









Trop fort !

Il n'est même pas à bout de souffle...



JE PEUX SAVOIR
CE QUE TU
FABRIQUES ICI ?

HÉ !

SAITO...



VU QUE
J'AVAIS DU
TEMPS AVANT
L'ARRIVÉE DE
MA DIVISION À
KYOTO, J'AI
FAIT UN PETIT
DÉTOUR.

UN DE MES
ADJOINTS
M'A DIT QUE
SHISHIO ÉTAIT
DANS CE
VILLAGE.



EN PLUS,
JE N'AI PLUS DE
NOUVELLES DE
MON SUBORDONNÉ.



QUE
FAITES-VOUS
LÀ ?

MON
TRAVAIL.



QUEL
GARÇON
?!



LE FRÈRE DE
CE GARÇON ÉTAIT
UN ESPION DE
LA POLICE !

ÇA VEUT
DIRE
QUE...



MALGRÉ TOUT, ILS
ONT SANS DOUTE
DÉCOUVERT SON
IDENTITÉ. ET
MISHIMA A DÙ
TENTER DE
PROTÉGER
SA FAMILLE...



JE VOIS.
ENCHIRO
MISHIMA
ÉTAIT BIEN
ORIGINAIRE
DE CE
VILLAGE...

JE L'AI
ENVOYÉ ICI
CAR IL ÉTAIT
AU-DESSUS
DE TOUT
SOUÇON.









LA SURVIE
DU VILLAGE
EN DÉPEND.

NOUS
RISQUONS DE
PROVOQUER
LA COLÈRE
DE SENKAKU.



NOUS NE
POUVONS
PAS Y
TOUCHER.

SANS
L'AUTORISATION
DE SENKAKU...



NE TOUCHEZ
PAS À CES
CADAVRES !



CES DÉFUNTS
SONT DES
HABITANTS DU
VILLAGE... TOUT
COMME VOUS !

VOUS VOULEZ
VOUS SOUMETTRE
À CE SENKAKU
MALGRÉ SES
ATROCITÉS ?!

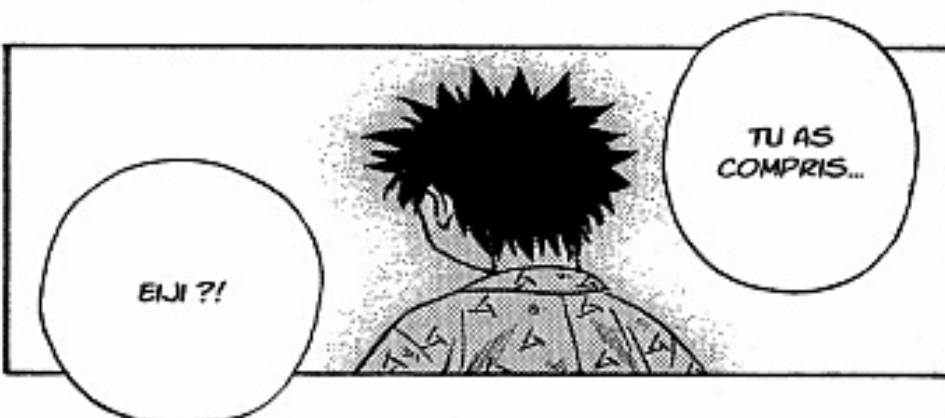
VOUS ÊTES
FOUS OU QUOI ?!



SI NOUS NOUS
SOUMETTONS
À SA VOLONTÉ,
NOUS AURONS
UNE CHANCE DE
SURVIE.



C'EST LA MORT
QUI NOUS
ATTEND SI NOUS
CONTREDISONS
SENKAKU.



TU AS
COMPRIS...

ENJI ?!



POUR NE PAS
AGGRAVER
LA SITUATION, IL
FAUT TOUT
LAISSER TEL
QUEL.



BANDE DE...

LES ÉTRANGERS
ET LES MISHIMA
DOIVENT QUITTER
LE VILLAGE
SUR-LE-CHAMP.



TRÈS PEU D'HOMMES
SONT PRÊTS À
DÉFENDRE LEUR
DIGNITÉ AU PÉRIL
DE LEUR VIE.

NE TE
FATIGUE
PAS.



BEAUCOUP ACCEPTENT
DONC DE SURVIVRE
COMME DES CHIENS.

OR LA VIE
PROPREMENT DITE
NE REQUIERT PAS
FORCÉMENT DE
DIGNITÉ OU DE
FIERTÉ.



EN TOUT CAS, VOUS
NE POUVEZ PAS
TOUCHER AUX
CADAVRES. PARTEZ
TOUT DE SUITE !



DES
ÉTRANGERS
NE PEUVENT
PAS
COMPREN-
DRE.

VOUS POUVEZ
DIRE CE QUE
VOUS VOULEZ
...



HIMURA !



C'EST
VRAI !

C'EST À
CAUSE DE
LA POLICE
SI ON EN
EST LÀ.









MAIS COMMENT
CE VILLAGE
VA-T-IL
RETROUVER
LA PAIX ?!

ATTENDRE QUE
LES PROBLÈMES
SE RÉSOLVENT
D'EUX-MÊMES ?!



ET QUI
DONC...

VA Venger
CE PAUVRE
GARÇON ?!



L'ARMÉE, LE
GOUVERNEMENT...

DANS L'ÉTAT
ACTUEL DES CHOSSES,
TOUT FINIRA PAR
TOMBER ENTRE
LES MAINS DE
MAKOTO SHISHIO.

LES VILLAGES,
LA POLICE...





ATTENDEZ.
JE VIENS
AVEC VOUS !

NON, TU
RESTES
ICI.

ZAM



JE NE
PEUX PAS
LES
LAISSER
FAIRE !

POURQUOI
DONC ?!
MOI NON
PLUS...



JE SUIS PRÊT.



AUPRÈS
D'EJI ?

POURRIEZ-
VOUS
RESTER...

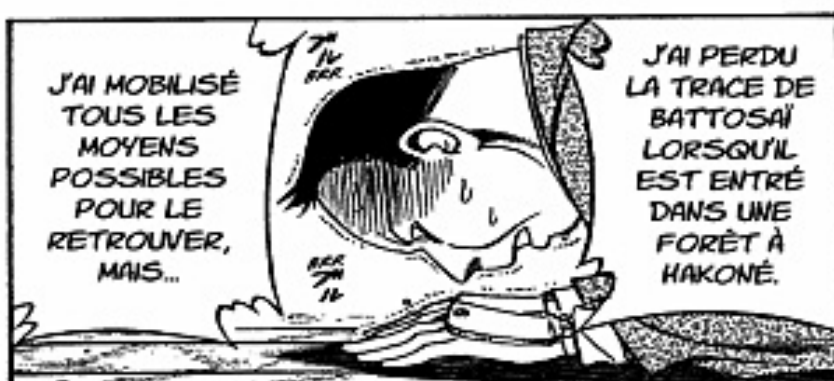
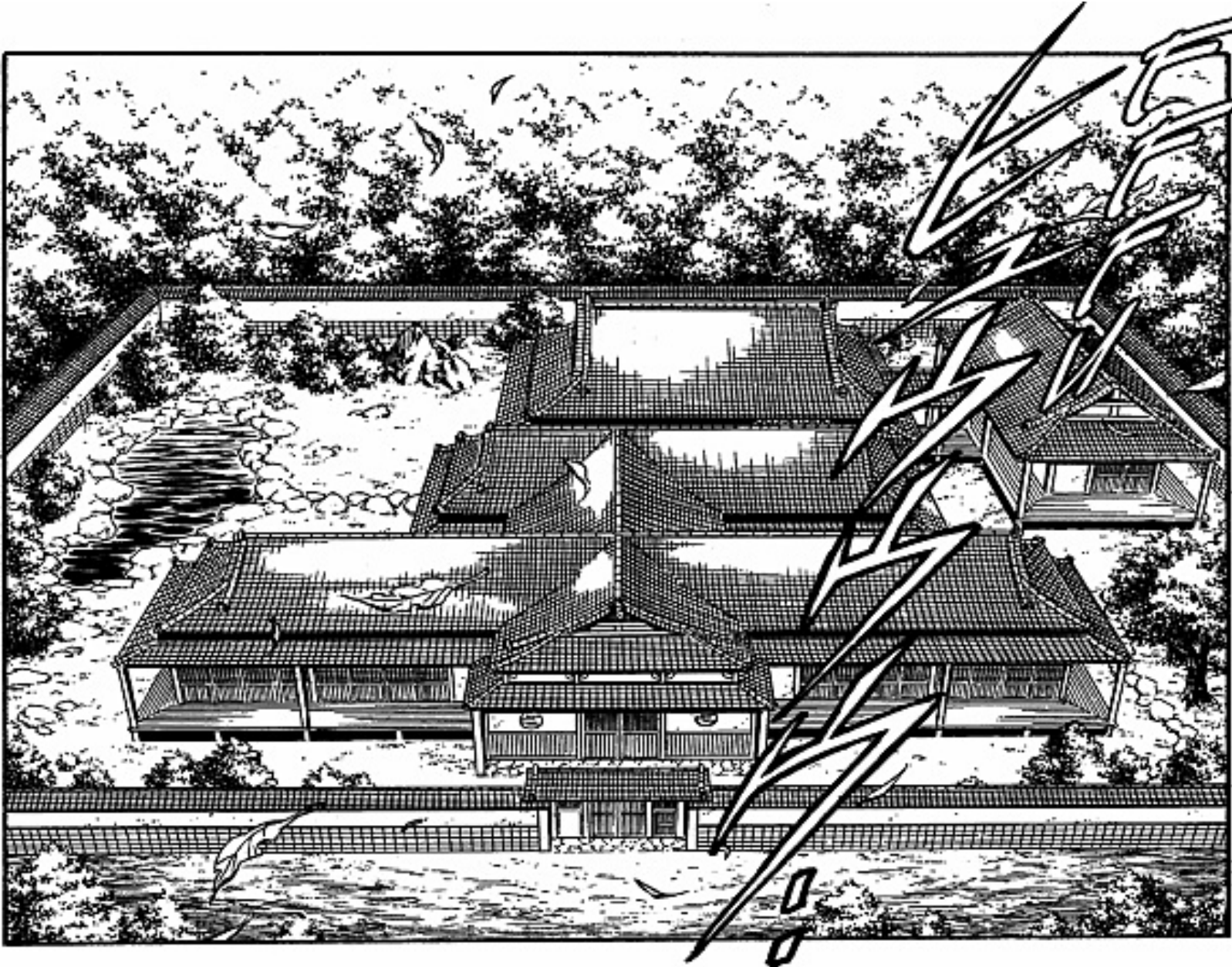


QUOI ?!

MISAO.

INUTILE
DE M'EN
EMPÊCHER !







RETROUVE
BATTOSAI AVANT
QUE JE NE
CHANGE D'AVIS
SUR TON SORT.

APRÈS SIX MOIS
SANS CURE
THERMALE, CE BAIN
M'A MIS DE TRÈS
BONNE HUMEUR.



LA PROCHAINE FOIS,
C'EST MOI QUI VOUS
ÔTERAI LA VIE.

OUI... MERCI
INFINIMENT !



VOUS
AVEZ
DE LA
CHANCE.



DIS À SENKAKU
DE SE PRÉPARER
POUR UN COMBAT.

ET...

FOMM

JE VAIS
LE TUER.

JE VAIS LE
TUER DE
MES PROPRES
MAINS !!

SENKAKU, CE
MISÉRABLE...

GRRA

KENSHIN
LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



ET M. HAJIMÉ
SAÏTO,
N'EST-CE PAS ?

VOUS ÊTES BIEN
M. BATTOSAI HIMURA...

HÉ
HÉ



REGARDEZ.
JE NE SUIS
PAS ARMÉ.

NE VOUS
INQUIÉTEZ
PAS. JE NE
SUIS LÀ QUE
POUR VOUS
GUIDER.



C'EST
LUI QUI A
ASSAS-
SINÉ M.
OKUBO.

FAITES
ATTENTION !



CETTE
VOIX...



ENTREZ.



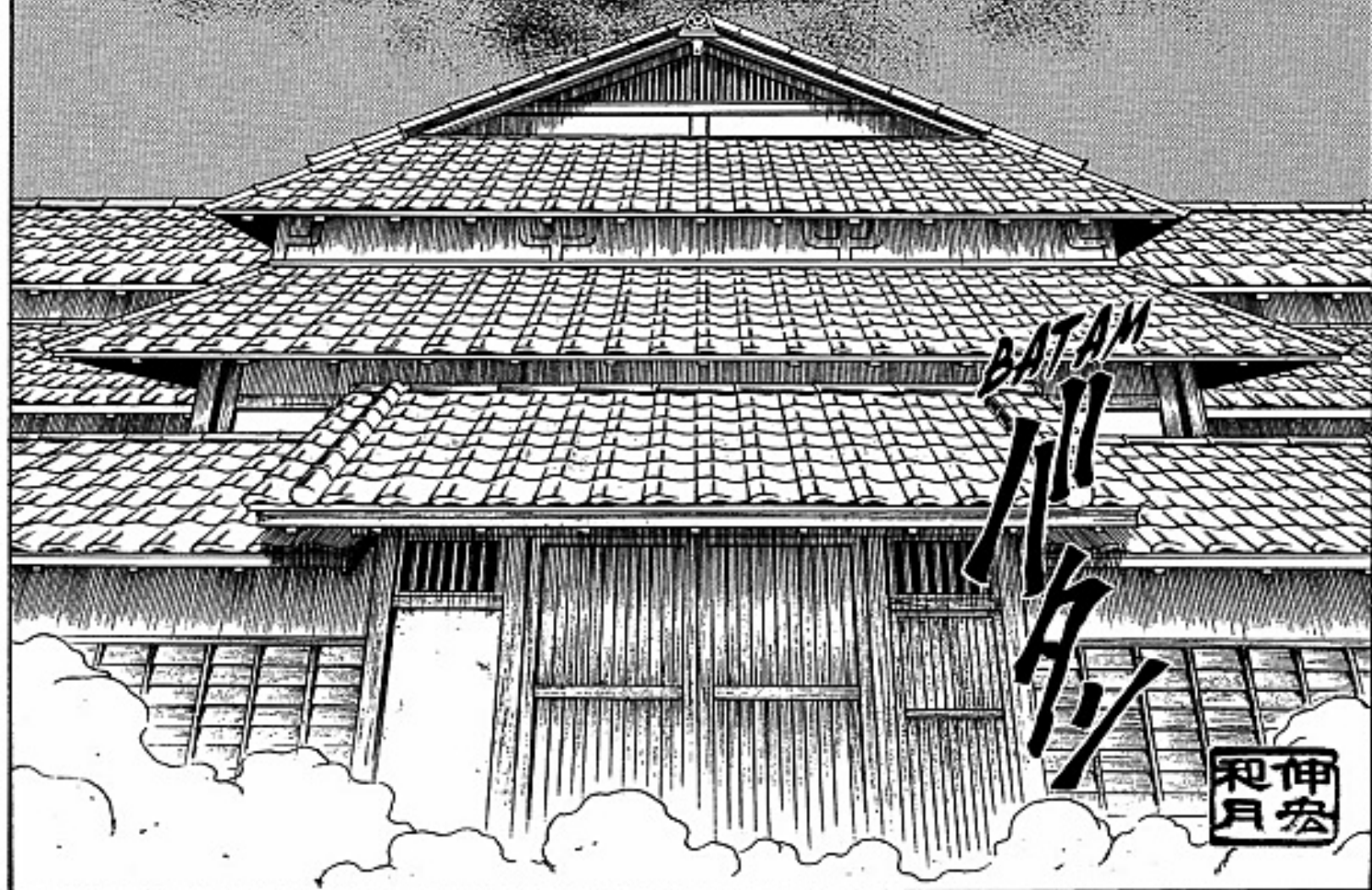
M. SHISHIO
VOUS ATTEND
DEPUIS
LONGTEMPS.



INUTILE DE
TERGIVERSER.
APRÈS TOUT,
NOUS SOMMES
VENUS
POUR ÇA.

...

ALLONS-Y.





LES VOILÀ.



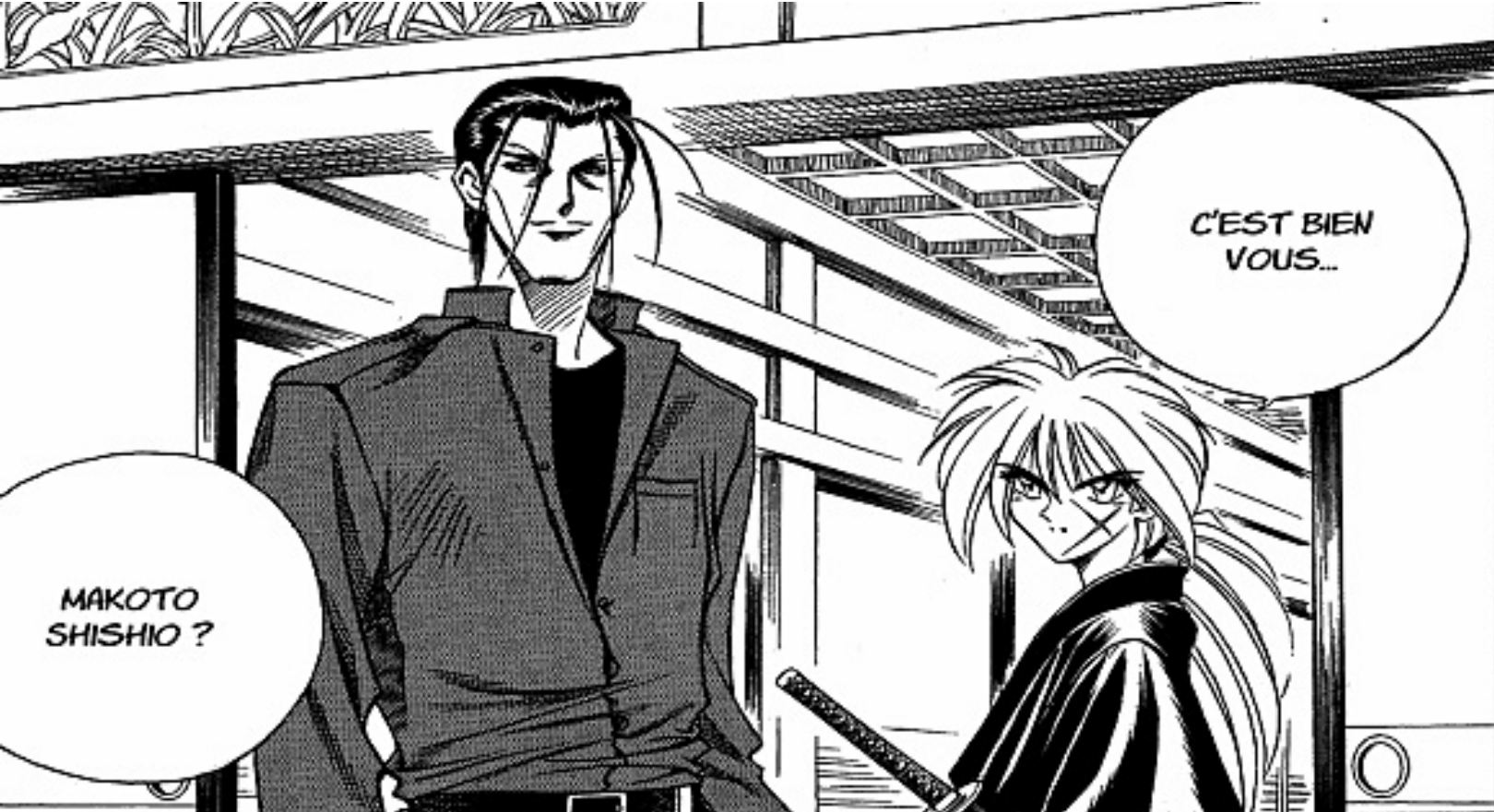
TIENS ?



DÉSIREZ-VOUS
UN VERRE,
M. SHISHIO ?

SHUK





MAKOTO
SHISHIO ?

C'EST BIEN
VOUS...



DE GRÂCE,
UN PEU DE
POLITESSE.

"M." MAKOTO
SHISHIO.



N'A JAMAIS
RECOURS À
DES MÉTHODES
DÉLOYALES.

À LA
DIFFÉRENCE
DE VOUS,
M. HIMURA...

HE
HE

IL A VU
JUSTE.

TSS...



BATTOSAI
POURRAIT BIEN
ATTAQUER SHISHIO
PAR SURPRISE.

HÉ, TU FERAIS
BIEN DE
RESTER
VIGILANT !



LA POLITESSE
EST VALABLE
POUR VOUS
AUSSI.



HÉ,
ATTENDS !

OÙ VAS-TU
AVEC ÇA ?!

ZIP!!!



TOUAC



MAIS TU NE
POURRAS
PAS LES
BATTRE !

JE VAIS
VENGER MA
FAMILLE.

À LA
RÉSIDENTE
DE SHISHIO.



IL S'AGIT
DE PASSER
À L'ACTION
OU DE NE
RIEN FAIRE !!

POUVOIR OU
NE PAS POUVOIR,
LÀ N'EST PAS
LA QUESTION !!

JE N'AI
PLUS RIEN
À PERDRE.

JE SUIS
TOUT SEUL
MAINTENANT..

ATTENDS !

ILS VONT TE
RÉGLER TON
COMPTE AVANT
MÊME D'AVOIR
PÉNÉTRÉ DANS
LA RÉSIDENCE.

IL Y A SURTOUT
SHISHIO ET
SA TROUPE DE
SOLDATS
MASQUÉS.

PAS LA
PEINE DE
M'ARRÊTER !

JE TE
PROPOSE
MON AIDE.

VOILÀ
POURQUOI..

ABRUTI ! IL
N'Y A PAS QUE
SENKAKU À LA
RÉSIDENCE !

DÉSOLÉE, HIMURA,
MAIS JE VAIS AIDER
CE GARÇON !

JE COMPRENDS
CE QU'IL RESSENT
CAR SI MES
CAMARADES DE
L'ONNABANSHU...

ÉTAIENT TUÉS,
JE LES
VENGERAIS
AU PÉRIL DE
MA VIE !

TOC

TU PEUX VENIR
MAIS TU N'AS
PAS INTÉRÊT
À ME GÊNER.



CE QUE
VOUS VOULEZ,
C'EST LE PAYS
ENTIER...

ET NON
DES PETITS
VILLAGES.

POURQUOI EN
AVOIR APRÈS
CE VILLAGE ?



TU AS DONC
L'INTENTION DE
TE VENGER DU
GOUVERNEMENT
DE MEIJI, M. LE
GRAND BRÛLÉ ?

NE DIS
PLUS
RIEN.

SHISHIO

ET IL EST
VRAI AUSSI
QUE J'AIME
LA SOURCE
THERMALE
DE CE
VILLAGE.

SI J'AI CHOISI
CE VILLAGE, C'EST
POUR METTRE
EN PLACE UNE
BASE MILITAIRE ET
SOUMETTRE LA
RÉGION DU
TOKAI.

*Partie centrale de l'île de Honshu reliant les villes d'Osaka-Kobe-Kyoto et Tokyo.

JE TE CROYAIS PLUS
PROCHE DE MOI
QUE BATTOSAI, MAIS
TU ME DÉÇOIS.

M. HAJIMÉ SAÏTO,
CAPITAINE DE LA
3^E DIVISION DU
SHINSENGUMI.

JE N'AI NULLEMENT
L'INTENTION DE
ME VENGER DE CEUX
QUI M'ONT BRÛLÉ.

"UN MOMENT
D'INATTENTION
MÈNE AU TRÉPAS."

"LA CONFIANCE
ENTRAÎNE
LA TRAHISON."

"TUER AVANT
D'ÊTRE TUÉ."

AU CONTRAIRE, JE
LEUR SUIS PRESQUE
REDEVABLE CAR CES
BRÛLURES ONT
ÉTÉ SOURCE
D'ENSEIGNEMENTS.

"LES FEMMES
VIENNENT
D'ELLES-MÊMES
VERS UN HOMME
BIEN, QUELLE
QUE SOIT SON
APPARENCE."

ET PUIS...

FFF

ALORS
POURQUOI NE
ME COMPRENEZ-
VOUS PAS ?

VOUS AVEZ
ÉGALEMENT
VÉCU LA FIN DE
LA DERNIÈRE
ÈRE...

ALORS TU
SERAIS BIEN
GENTIL DE NOUS
ÉPARGNER TES
SORNETTES.

FIGURE-TOI QUE
JE SUIS FATIGUÉ
DE PARCOURIR LE
JAPON À CAUSE
DE TOI.

UNE OCCASION
QUI NE S'ÉTAIT PAS
PRÉSENTÉE CES 300
DERNIÈRES ANNÉES,
DEPUIS LES GUERRES
INTESTINES DE
L'ÉPOQUE SENGOKU.

APRÈS TOUT, LA FIN
DE L'ÈRE ÉDO ÉTAIT
UNE ÉPOQUE PROPICE
AUX CHANGEMENTS.

Selon l'appartenance au
fief, chacun se battait
en mettant en avant
ses propres idées
de "justice".

La fin de l'ère édo était
une période de fureurs
qui a vu s'opposer les
partisans de l'empereur
et ceux du Bakufu, le
gouvernement shogunal.

POUR LAQUELLE
UN HOMME DIGNE DE
CE NOM DOIT IMPOSER
SA SUPRÉMATIE.

CE QUI EN RÉSULTE,
C'EST UNE NOUVELLE
ÈRE.



AFIN DE RÉGNER
SUR LE PAYS !

JE N'AI QU'À
PROVOQUER
UNE NOUVELLE
RÉVOLTE...

ET C'EST MOI QUI
LE DOMINERAI C'EST
ÇA, "MA JUSTICE".

JE LUI DONNERAI
LES MOYENS D'ÊTRE
PLUS FORT.

J'AURA BEAU
TE DIRE QUE
LE MONDE
EST RÉGI
PAR LA LOI

JE SAIS
QUE CELA
N'ARRIVERA
PAS À TE
CONVAINCRE.

CE N'EST PAS VOUS QUI AVEZ
VERSÉ VOTRE SANG POUR
CETTE SO-DISANT JUSTICE.

MAIS...

CE SONT CEUX
QUI VIVAIENT!

DANS LA PAIX
DE CETTE
NOUVELLE ÈRE.

JE NE VOUS
LAISSERAI PAS
DAVANTAGE
SACRIFIER
LES GENS..

AU NOM DE
VOTRE PROPRE
JUSTICE !

MAKOTO SHISHIO..



TOUTE-
FOIS...

SI VOUS NE
POUVEZ PAS
ATTENDRE...

JE PRÉFÈ-
RERAI ME
BATTRE À
KYOTO.

PEU
M'IMPORTE.
MAIS QUITTE
À CHOISIR...

QUEL EST
VOTRE
AVIS ?

M. SAÏTO.



CONTRAIREMENT
À LUI, LA MORALE
N'A JAMAIS ÉTÉ
MON FORT.

MAIS VU MON
CARACTÈRE,
JE SUIS PLUS
ENCLIN À ÉLIMINER
SHISHIO
QU'AUTRE
CHOSE.



CRAC

BRAAM

CELUI QUI
CONTRÔLE
LE VILLAGE
SHINGETSU !!

JE SERAI VOTRE
ADVERSAIRE, MOI,
SENKAKU...



WHOOO !!



CELUI QUI A
TUE LA
FAMILLE D'EIJI.

C'EST DONC
VOUS,
SENKAKU.



IL EST
RAPIDE.

RAAH !

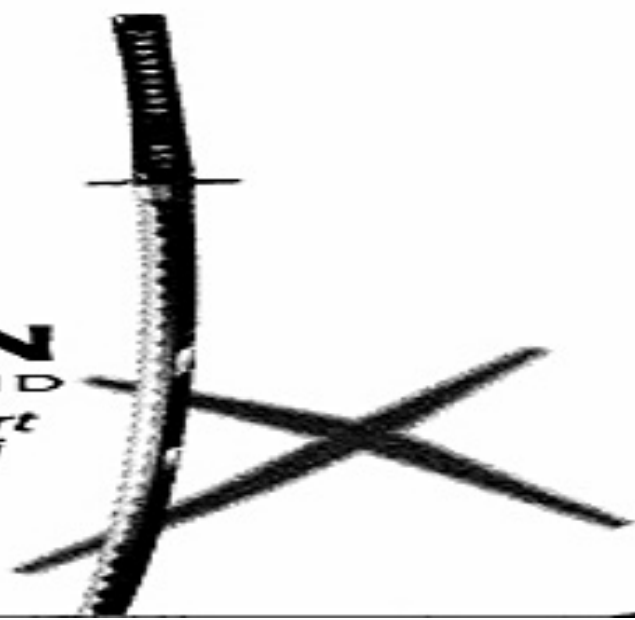
TU ES TROP
LENT !

WHOOOM



KENSHIN
LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 69
Tactique de combat



仲宏
月



ME BATTRE ?

MOI ?!

OUL

J'AIMERAIS BIEN
VOIR ÇA !!

VOUFF



AVEC TOI
ÇA M'EN FERA
CENT !!

JUSQU'À PRÉSENT,
J'AI FAIT 99 VICTIMES.



IL N'Y A PAS DE QUOI
SE VANTER.

SEULEMENT 99 ?



OH !



VOICI
DONC LA
FAMEUSE
"VITESSE
DIVINE".



WOOSH



QUESTION
VITESSE, JE
NE PEUX PAS
PERDRE.

TU ES
DERRIÈRE,
BATTOSAI !

NIAK

WHOM

!!

ZUIP



JE PEUX
EN FAIRE...



HÉ ! ATTAQUER
PAR DERRIÈRE
COMME UN COUARD...
C'EST TOUT DONT
EST CAPABLE
BATTOSAI
L'ASSASSIN ?



IL N'Y A
PAS DE
QUOI ÊTRE
FIER.



MAIS J'AI EN
PLUS UNE
FORCE QUE
TU N'AS PAS !

ON EST À
ÉGALITÉ AU
NIVEAU DE LA
RAPIDITÉ !



AUTANT !

ET CES KATARS
ME PERMETTENT
D'EXPLOITER AU
MAXIMUM MA
RAPIDITÉ ET
MA FORCE !

W
H
O
O
O
!!

VOUFF

BAM

BAM

BAM

BAM

BAM

BAM





JE N'AI AUCUNE
ENVIE DE FAIRE
CONNAÎTRE
MON NOM AUX
BANDITS !

MOI, MISAO
MAKIMACHI...

AH !

Flics !!

MAIS TU VIENS
JUSTE DE
LE FAIRE...

YAH !

PEU IMPORTE !
LAISSÉZ-MOI PASSER
OU VOUS ALLEZ
LE REGRETTER !

*Bordel, j'ai
la honte !*

TU FAIS
L'IDIOTE POUR
MIEUX NOUS
ROULER,
PETITE GARCE !

TU PARLES
DE QUI,
LÀ ?!

ARGH !

HUM...

AMÈNE-NOUS...

TOI, TU
VAS NOUS
GUIDER !

JUSQU'À
SENKAKU.

WHOOO !





ON EST À
ÉGALITÉ POUR
LA RAPIDITÉ !

PAS FICHU
DE RESTER
EN PLACE,
CELUI-LÀ !

NE CROIS
PAS POUVOIR
CONTINUER AINSI
LONGTEMPS,
SALE CAFARD !!

!!
BAM

ON DIRAIT
QUE M. HIMURA
A DU MAL.

IL N'A PAS
ATTAQUÉ UNE
SEULE FOIS,
DEPUIS LE DÉBUT
DU COMBAT.



REGARDE.



JE NE
SALIRAI PAS
MON SABRE
POUR UN TEL
ADVERSAIRE.

TU
PLAISAN-
TES ?



L'AIDER ?

N'ALLEZ-
VOUS PAS...



CELUI QUI
BAVARDAIT
EN SOURIANT
A CHANGÉ
DE VISAGE...

DÈS QUE LE
COMBAT A
COMMENCÉ...



IL A BEAU RESTER
IMPASSIBLE, IL N'EN
RATE PAS UNE MIETTE
POUR AUTANT.



IL TENTE D'ÉTUDIER
TOUS LES MOUVEMENTS
DE BATTOSAI...



ÉVIDEMMENT,
BATTOSAI L'A
REMARQUÉ AUSSI.
IL ESSAIE DONC
DE PROVOQUER
LA CHUTE DE SON
ADVERSAIRE...

SANS ATTAQUER,
NI DÉVOILER SES
TECHNIQUES.



LA CHUTE ?





ARGHH
?!

MA JAMBE... ELLE
EST CASSÉE !

COMMENT SE
FAIT-IL QUE
TU N'AIES RIEN
ALORS QUE
TU ES PLUS
CHÉTIF ?

IMPOSSIBLE !
J'AI BOUÉGÉ
EXACTEMENT
COMME TOI !

UN POIDS
BIEN PLUS
IMPORTANT.

À CETTE MÊME
VITESSE,
TES JAMBES
DOIVENT
SUPPORTER...

TES JAMBES
N'ONT PAS
SUPPORTÉ CES
MOUVEMENTS...

ACCÉLÈRES
ET CONTINUS.



IDIOT, TU N'AS
TOUJOURS PAS
REMARQUÉ ?



C'EST ABSURDE !
C'EST LA
PREMIÈRE FOIS
QUE ÇA M'ARRIVE !

MES JAMBES
SONT CAPABLES
DE SUPPORTER
DE TELS
MOUVEMENTS !

BATTOSAI A
AUGMENTÉ SA
VITESSE PETIT
À PETIT.

EN CROYANT
QUE TU ÉTAIS
AUSSI RAPIDE
QUE LUI, TU T'ES
LAISSÉ PIÉGER !

C'EST TOI !

HE
HE

TA CENTIÈME
VICTIME...



JE NE SAVAIS
PAS QU'UN
COMBAT POUVAIT
NÉCESSITER
AUTANT
D'ASTUCE.



OUAH !



...





WOUAAH !!

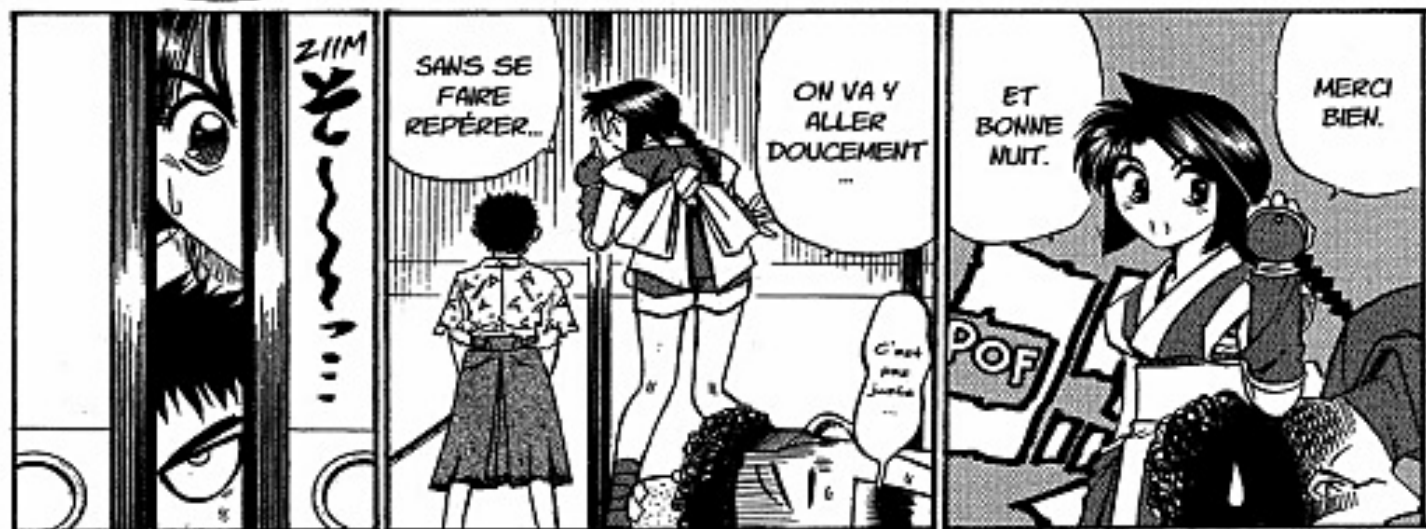
DAM

URGH...

URGH...

EUH... OUI
DERRIÈRE CETTE
PORTE.

C'EST ICI ?



SANS SE
FAIRE
REPÉRER...

ON VA Y
ALLER
DOUCEMENT

C'est
pas
juste...

ET
BONNE
NUIT.

MERCI
BIEN.

POF



**TECHNIQUE
DE L'ÉCOLE
HITEN
MITSURUGI !**

**L'ÉCLAT DU
DRAGON
VOLANT !!**



KENSHIN
LE VAGABOND
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

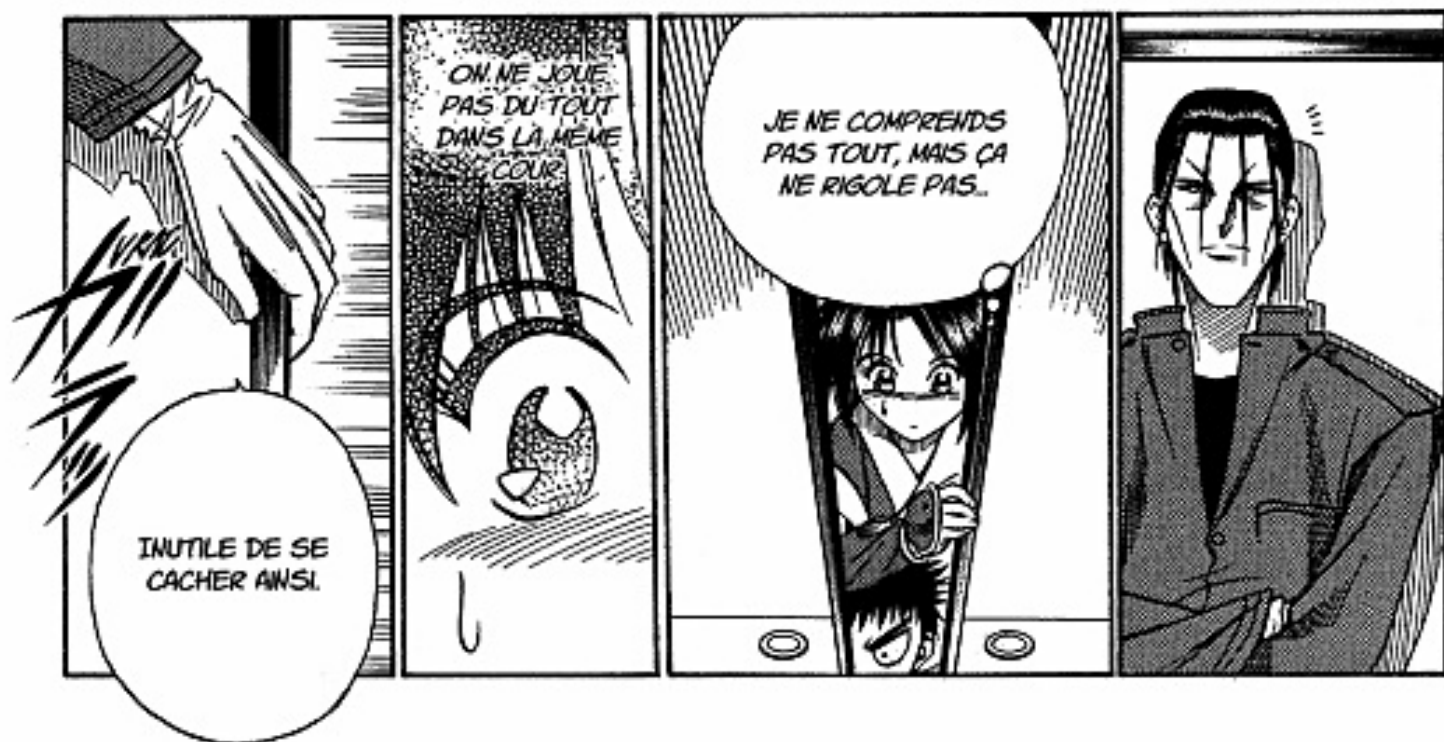


Scène 70

Sojiro, le sabre divin









MAVANT
NT INFORMÉ
E MON
CESSEUR
T INTERDIT
TUER...

MAVANT
NT INFORMÉ
E MON
CESSEUR
T INTERDIT
TUER...

QUELLE DÉCEPTION !

TU ARRIVES
100 ANS
TROP TÔT !

NE CROIS
PAS POUVOIR
ME BATTRE
AVEC CE GENRE
DE TECHNIQUE.

CLAC
10 A.

JE N'AI PAS ENVIE DE LIVRER UN COMBAT FUTILE.









AVEC JOIE !



L'HOMME AUX
BANDAGES
EST EN TRAIN
DE S'ENFUIR !

HÉ, HIMURA !
QU'EST-CE
QUE TU
ATTENDS ?!



C'EST
CE QUE JE
FAIS DEPUIS
TOUT À
L'HEURE
MAIS ÇA NE
MARCHE
PAS.

INUTILE
D'ESSAYER
DE L'INTIMIDER
AVEC TON
ESPRIT
COMBATIF.

C'ÉTAIT
QUOI, ÇA ?

QU...

?



QU'EST-CE
QUE "LE SABRE
DNIN" ?

M. SHISHIO.

OUI ?

CET INDIVIDU
EST DÉPOURVU
DE TOUT
SENTIMENT.

MAIS BATTOSAI
EST ÉGALEMENT
PRODIGEUX,
N'EST-CE PAS ?

UN JEUNE
PRODIGE
DU SABRE.

C'EST LE
SURNOM
DE SOJIRO.

"LE
SABRE
DNIN".

CERTES...

MAIS EN
RAISON D'UN
TRAUMATISME
DURANT SON
ENFANCE...

SOJIRO
N'ÉPROUVE AUCUN
SENTIMENT, HORMIS
LA JOIE.

IL N'A AUCUN
ESPRIT COMBATIF.

NI HAINE.

IL N'Y A NI ESPRIT
COMBATIF...

D'AILLEURS, SAÏTO QUI
GUETTAIT LE MOMENT DE
L'ATTAQUER A DÙ RENONCER
CAR IL N'ARRIVAIT PAS À
JUGER SOJIRO QUI ÉTAIT
À CÔTÉ DE LUI.

LES EXPERTS EN SABRE DE
PREMIER ORDRE RÉAGISSENT
EN FONCTION DES INTENTIONS
AGRESSIVES DE LEURS
ADVERSAIRES. MAIS AVEC
SOJIRO, C'EST IMPOSSIBLE.

EXCUSEZ-
MOI, MAIS
JE DOIS ME
DÉPÊCHER...

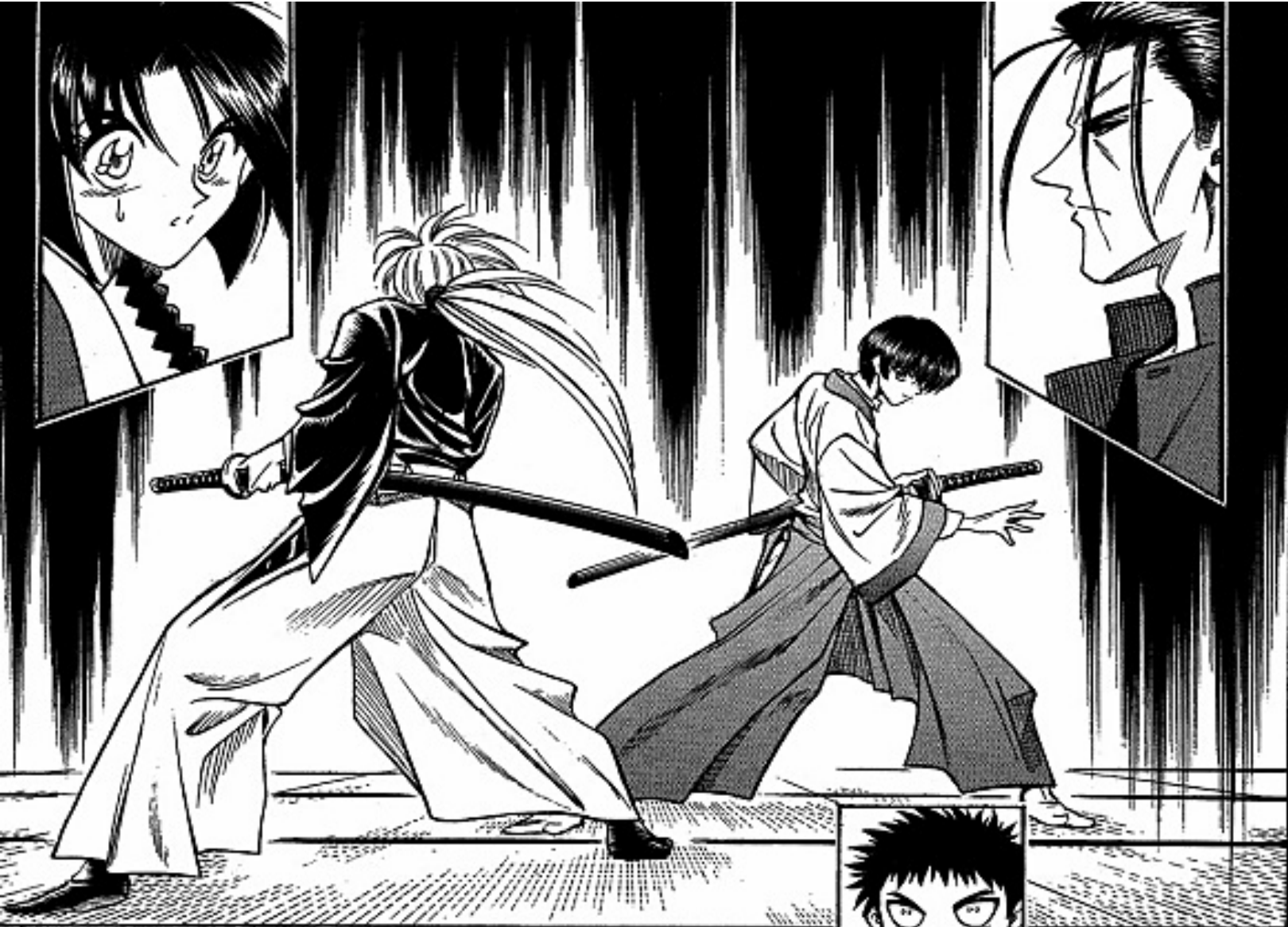
SI JE VEUX
REJOINDRE
M. SHISHIO.

LES TECHNIQUES
DE L'ÉCOLE
HITEN MITSURUGI
CONSISTENT
D'ABORD À
ANALYSER LA
PSYCHOLOGIE
DE L'ADVER-
SAIRE.

LE COMBAT
SERA DONC
PLUS RUDE
POUR
BATTOSAI.

HIMURA !

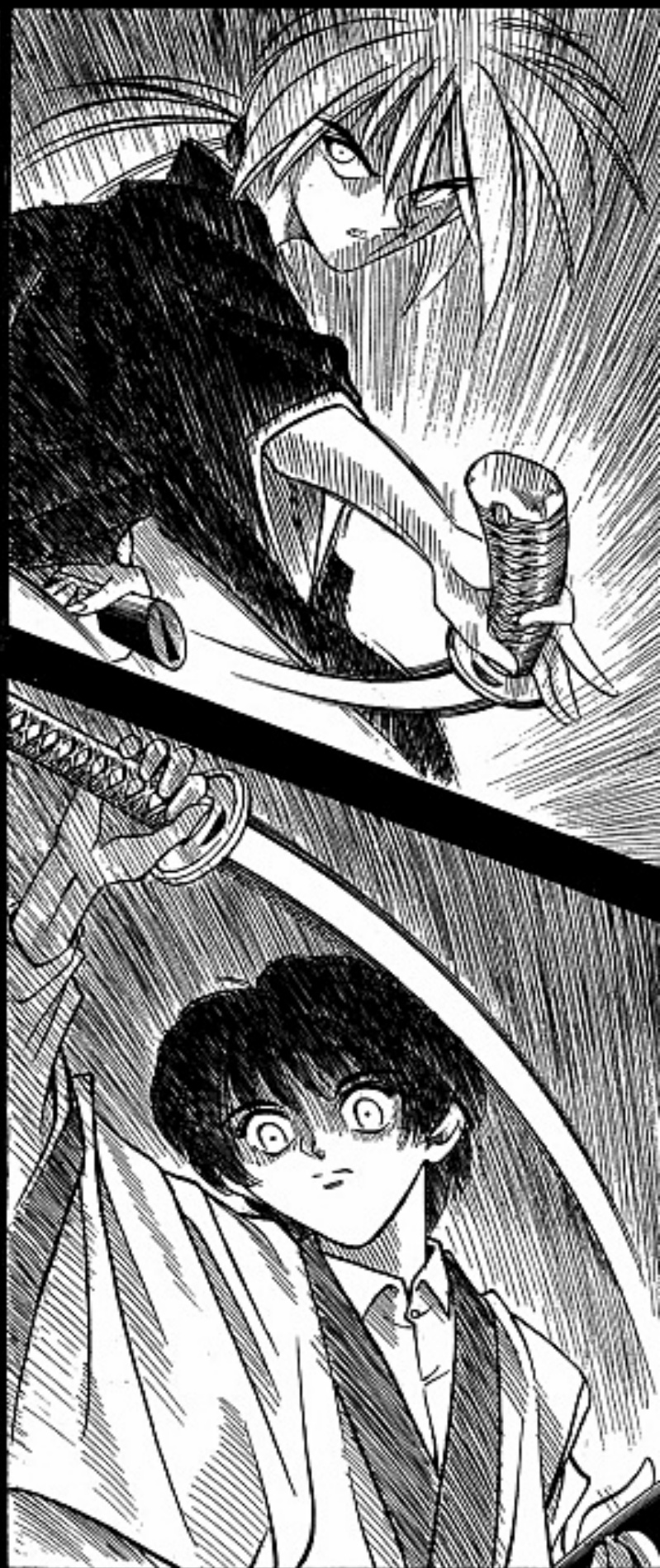




ILS SONT
AUSSI
RAPIDES...

ILS SE
BATTRONT
SANS
DOUTE...

EN UTILISANT
LA TECHNIQUE
DE BATTO.



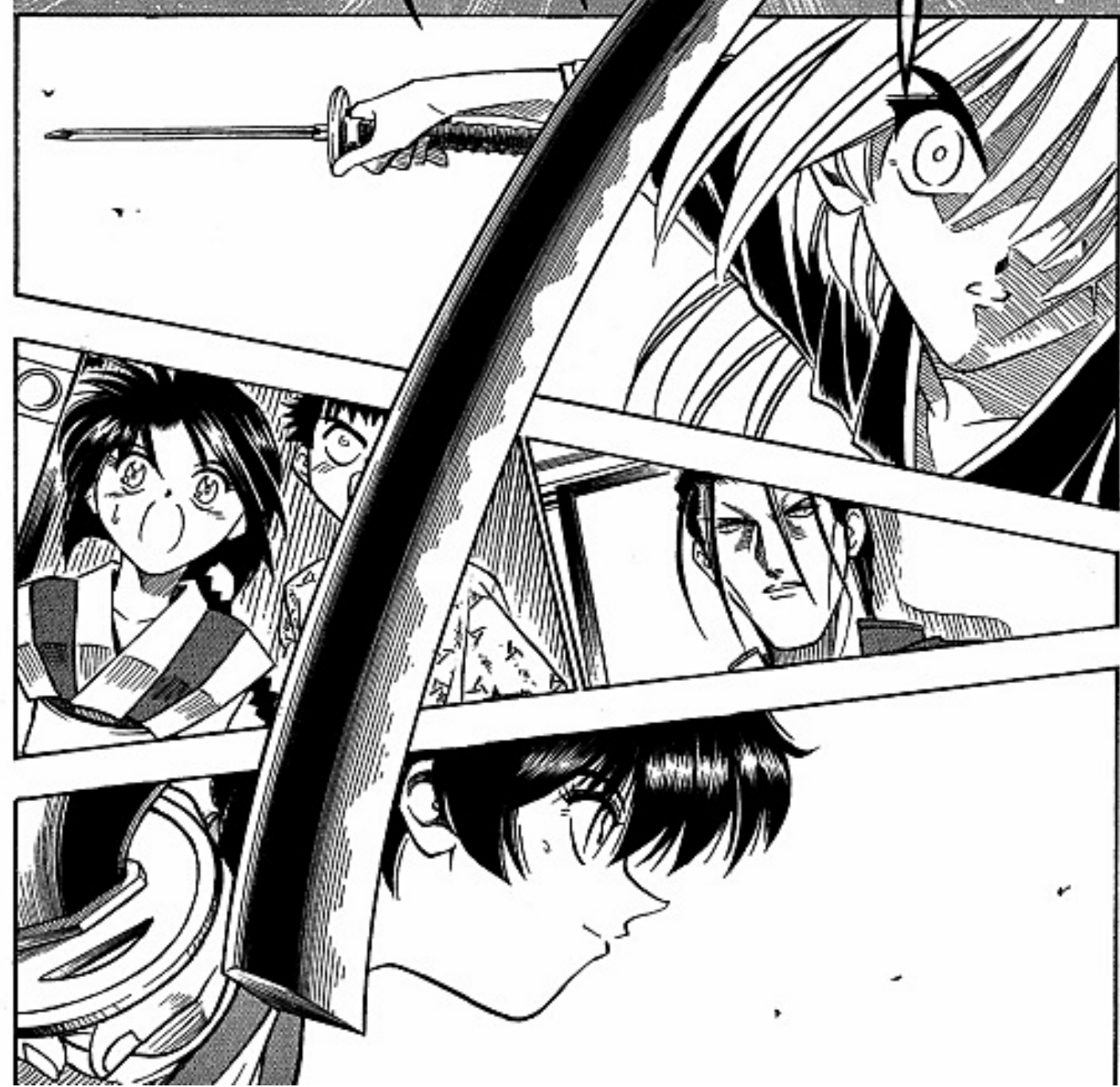


SHIA

L'UN QUE
L'AUTRE !!

CLASH

MAIS...





ENTRE
CES DEUX
PRODIGES
DU SABRE.

CELA SUFFIT
À CREUSER
L'ÉCART...

LE SABRE DE SOJIRO
EST DÉPOURVU DE
SENTIMENT. IL N'A PAS
PEUR DE TUER...

ALORS QUE
BATTOSAI, LUI,
SE L'INTERDIT.



N'EST-
CE
PAS ?

LE COMBAT
PREND FIN
ICL.



OUI.



VOS ARMES
ÉTANT HORS
D'USAGE...

C'EST DONC
UN MATCH
NUL.



TANT QUE
BATTOSAI SE
REFUSERA À
TUER...

IL NE
POURRA
PAS
BATTRE
SOJIRO.



IL SERA
IMPOSSIBLE
DE LE
RÉPARER.



VOILÀ
QUI EST
IMPRESSION-
NANT.

BRAVO,
HIMURA !

SON ARME
EST BRISÉE !



DE TOUTE
FAÇON, C'EST
CELUI DE
M. SHISHIO.

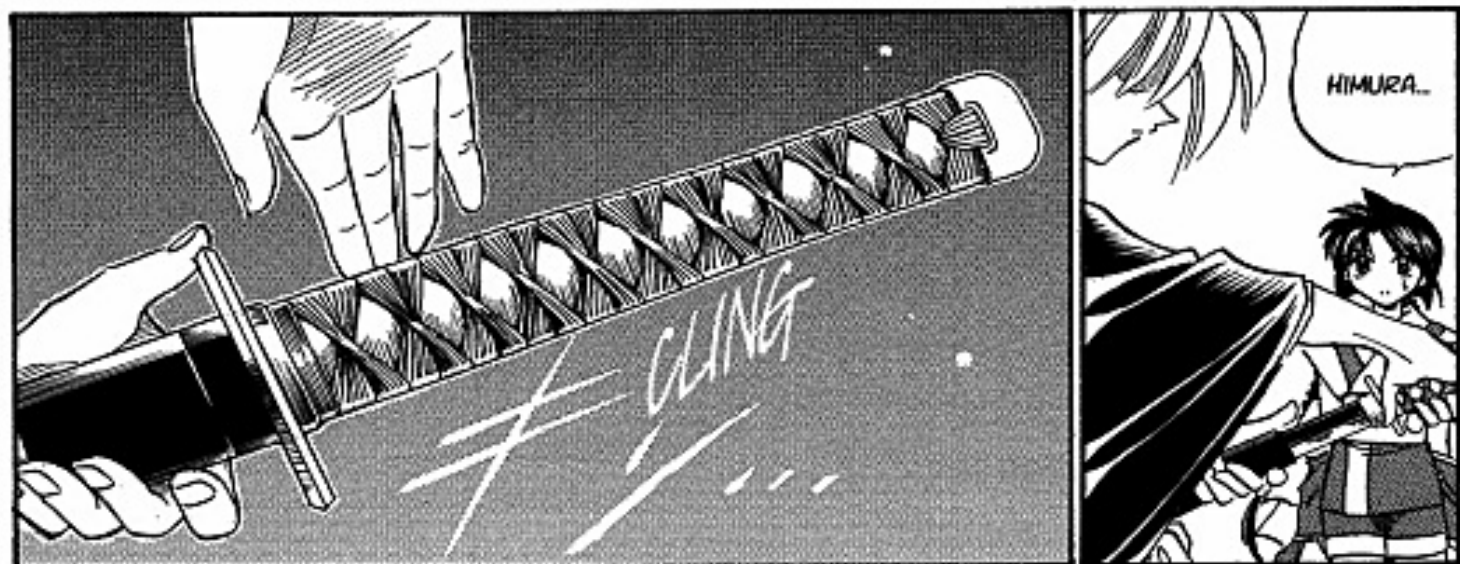


TANT PIS.

C'EST TOUT POUR
AUJOURD'HUI, MAIS
JE SERAI HEUREUX
DE POUVOIR VOUS
AFFRONTER À
NOUVEAU UNE
PROCHAÎNE FOIS.



IL S'AGIT BIEN
D'UN MATCH NUL.



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

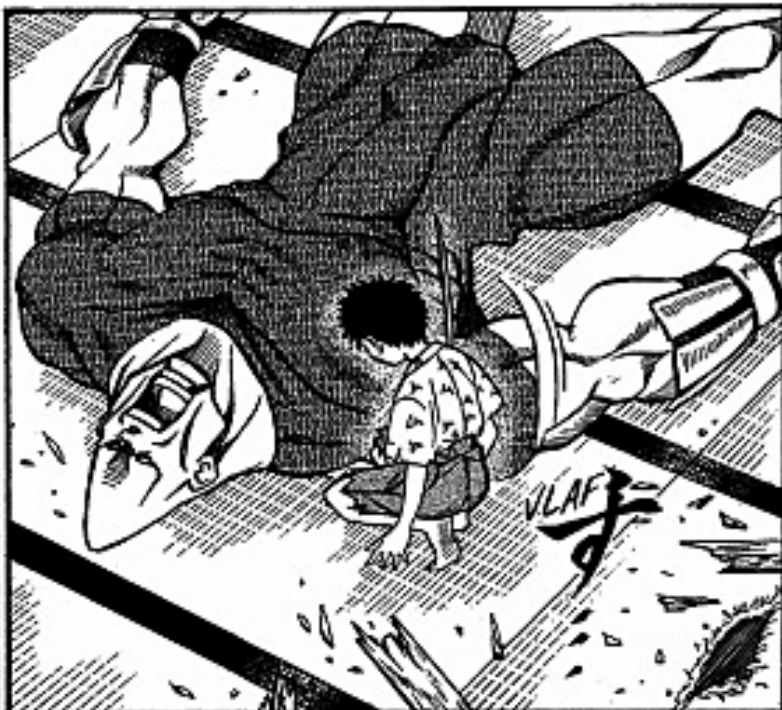


Scène 71

De nouveau vers Kyoto







IL N'EST
PAS MORT.

IL RESPIRE
ENCORE...





ARRÊTE !
C'EST FIN...





NE L'ACHÈVE
PAS COMME ÇA.

IL DÉTIENT
PLEIN D'INFORMATIONS
IMPORTANTES.

TOUT ACTE DE
VENGEANCE EST
INTERDIT PAR UNE
LOI DE 1873.

IDIOT.

JE VEUX
VENGER MA
FAMILLE !
LAISSE-MOI
LE TUER !

J'AI DÉJÀ BIEN
ASSEZ
DE TRAVAIL
COMME ÇA.

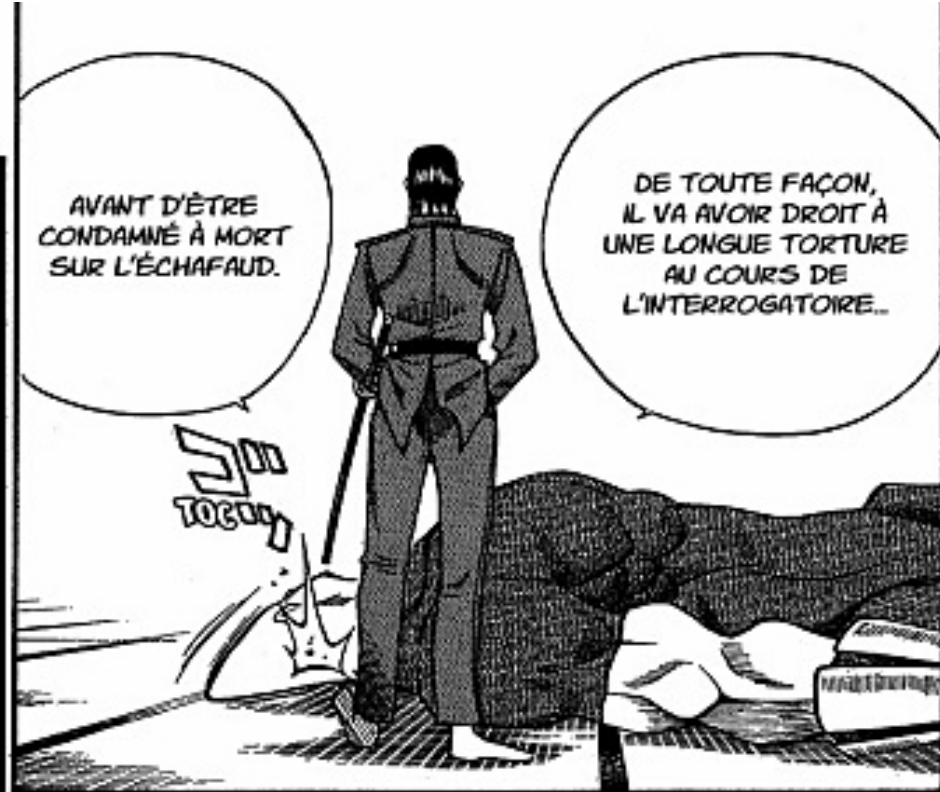


ÇA SERA
BIEN PLUS
DOULOUREUX
POUR LUI QUE
DE MOURIR
EN ÉTANT
INCONSCIENT.



QUEL
DÉMON

HE HE



AVANT D'ÊTRE
CONDAMNÉ À MORT
SUR L'ÉCHAFAUD.

DE TOUTE FAÇON,
IL VA AVOIR DROIT À
UNE LONGUE TORTURE
AU COURS DE
L'INTERROGATOIRE...



ÇA M'EST
BIEN ÉGAL !

**TAIS-
TOI !**



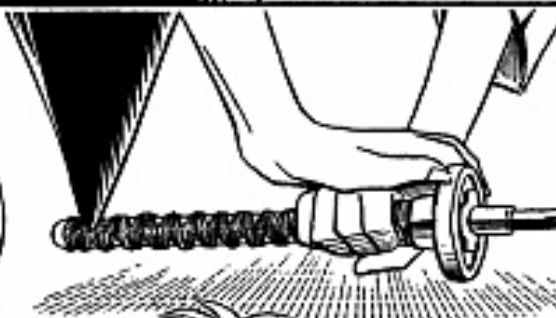
IL FAUT QUE
JE VENGE MES
PARENTS ET
MON FRÈRE...

AFIN QU'ILS
PUISSENT
REPOSER
EN PAIX !



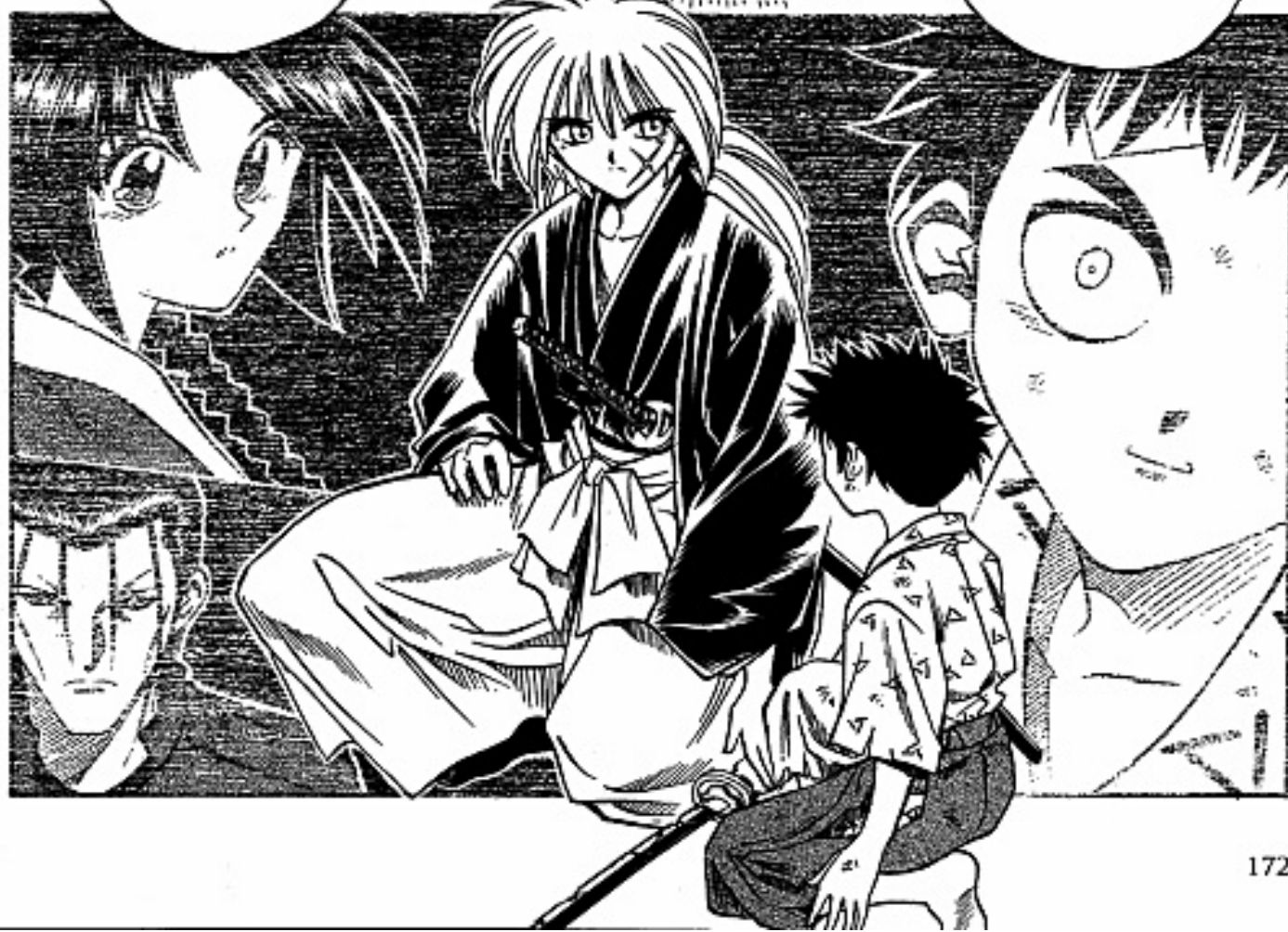
MAIS PLUTÔT
LE BONHEUR DE
CEUX QUI SONT
ENCORE EN VIE.

JE SUIS SÛR
QUE LES DÉFUNTS
NE SOUHAITENT
PAS LA VENGEANCE...



DE TE VOIR
SALIR TES MAINS
AVEC SON SANG.

PERSONNE NE
SE RÉJOURA.





NE DEVIENS PAS
CE GENRE D'HOMME
QUI ESSAIE D'ASSERVIR
LES AUTRES PAR LA
FORCE, COMME CEUX
DU GROUPE DE
SHISHIO...



NI UN
HOMME LÂCHE
ET IMPUISSANT
DEVANT LA VIOLENCE,
COMME LES
HABITANTS DE
TON VILLAGE.

CETTE MAIN
GRANDIRA AVEC
LE TEMPS.

ET TOI TU
DEVIENDRAS
UN ADULTE.

TU DEVIENDRAS
UN HOMME COMME
TON FRÈRE QUI
T'A PROTÉGÉ
JUSQU'À SON
DERNIER SOUFFLE.

ET TU VIVRAS
HEUREUX.



D'ACCORD ?

L'AFFAIRE
EST CLOSE
MAINTENANT.





C'EST À HIMURA
QU'IL FAUT EN
VOULOIR.

CE N'EST PAS
DE MA FAUTE...

J'AI
SOUS-ESTIMÉ
SES CAPACITÉS...

IL A DÉTRUIT
CE "NAGASONE
KOTETSU" AVEC
SON SABRE À
LAME INVERSÉE.

TOUT CE QUE
VOUS VOULEZ,
SAUF RÉPARER
CE SABRE.

SOJIRO,
PEUX-TU ME
RENDRE UN
SERVICE ?

C'EST UN DES
31 MEILLEURS
SABRES QUE TOUS
LES EXPERTS
RÊVENT DE
POSSÉDER.

TU ES DOUÉ
AU SABRE MAIS
IGNORANT.

KOTETSU ?

À KYOTO, LE
PLUS VITE
POSSIBLE.

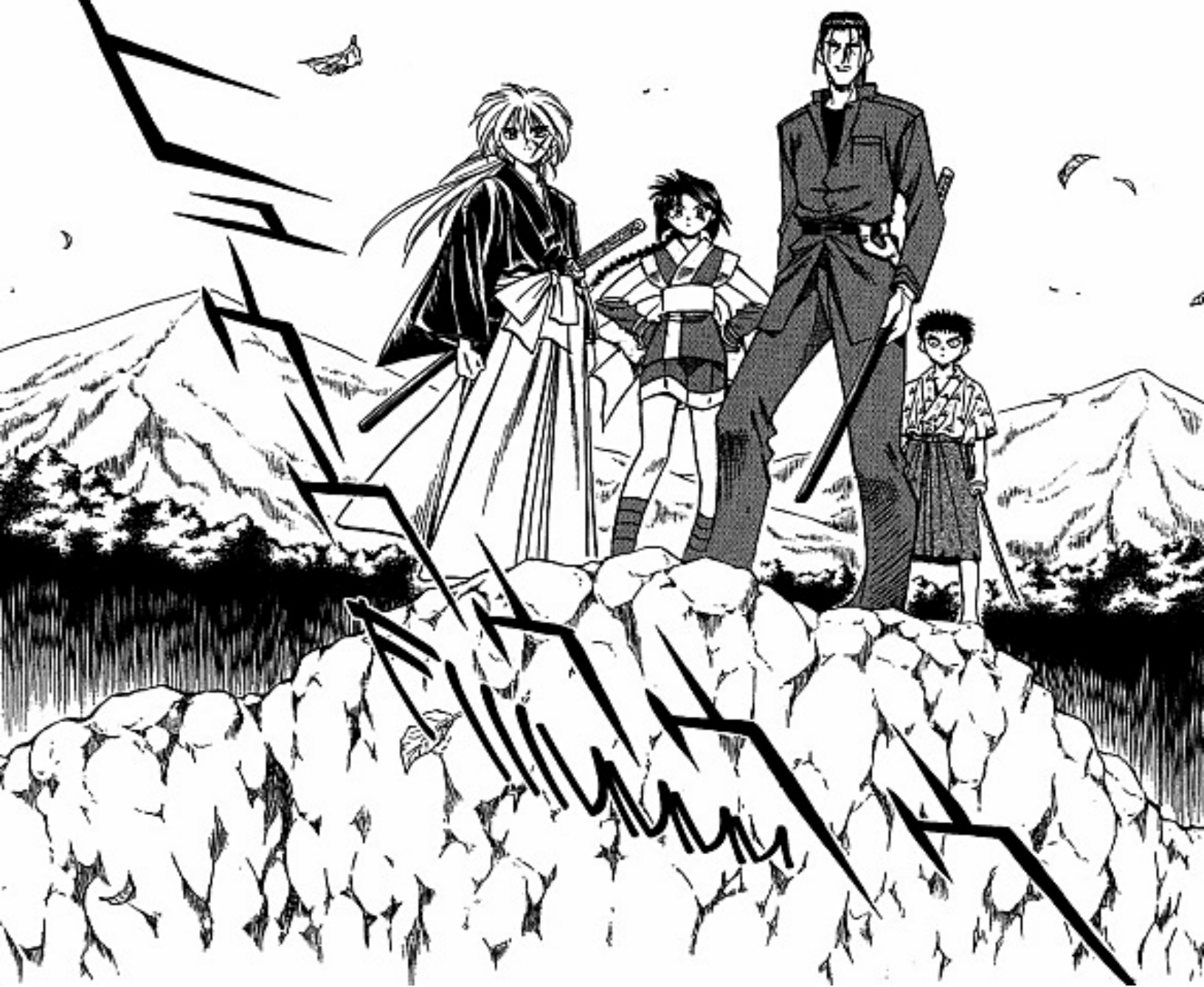
RÉUNIS
TOUS LES
MEMBRES
DES "DIX
SABRES"...

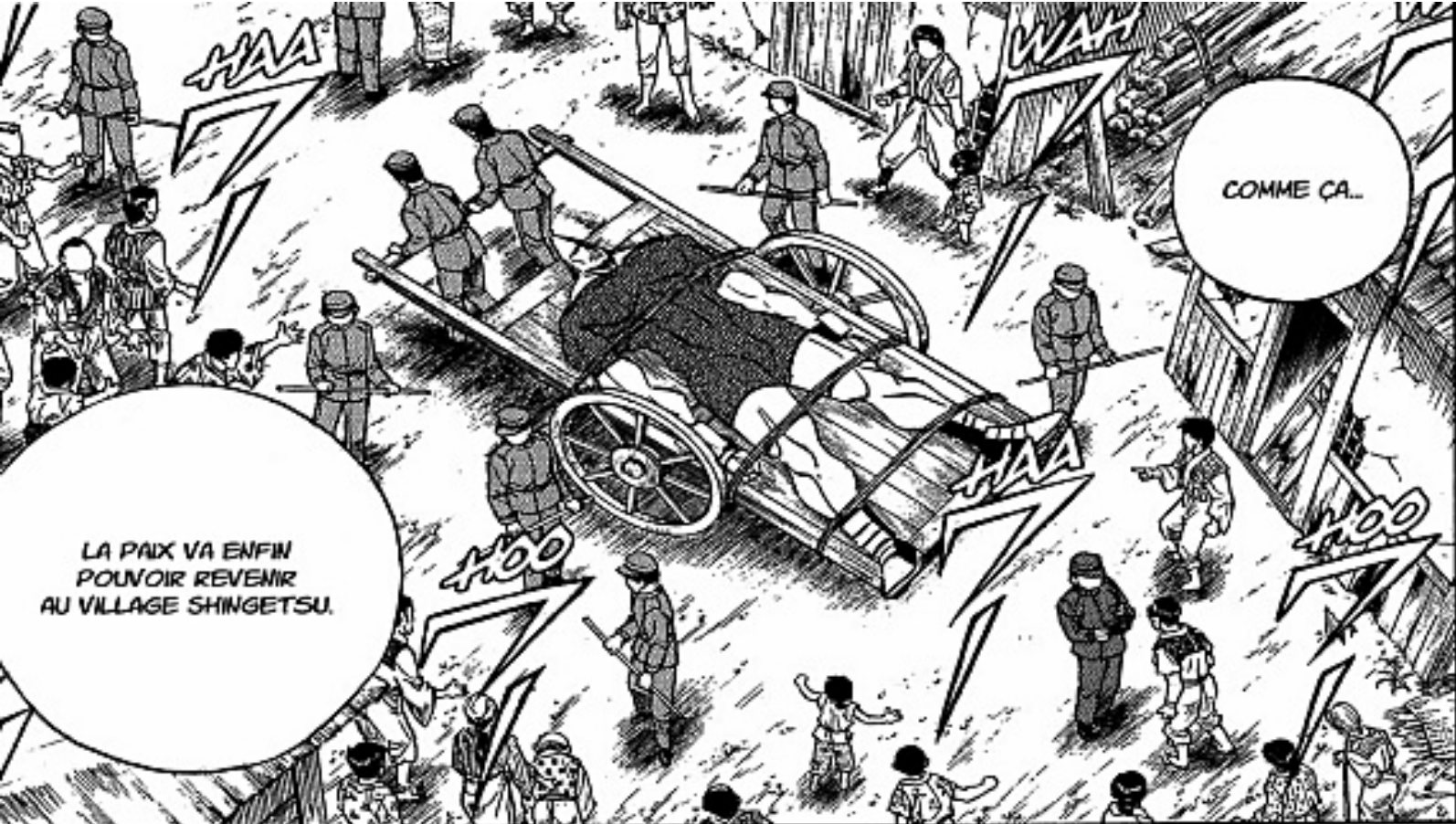
?

QUI SOMMEILLE
EN "KENSIN HIMURA".

JE VEUX À TOUT
PRIX RÉVEILLER
"L'ASSASSIN
BATTOSAI"...

HÉ HÉ









HUM... CE
DOIT ÊTRE
LE BOUDDHA
INCARNÉ...

DESSIN
IMAGINAIRE
DE TOKIO



AVEC UN
TEL HOMME,
ELLE A BIEN
DU MÉRITE !

NE VOUS
INQUIÉTEZ
PAS. TOKIO EST
UNE FEMME
GÉNÉREUSE.

ELLE PRENDRA
BIEN SOIN D'EJI.



RENDS-TOI À
KYOTO LE PLUS
TÔT POSSIBLE...

IL N'Y A
PLUS RIEN À
FAIRE ICI.



UN SIMPLE
"VAGABOND"
EST INCAPABLE
DE BATTRE
SHISHIO...



ET REDEVIENS
UN ASSASSIN.

NI MÊME SON
BRAS DROIT.

AVEC UN VRAI
SABRE, TU TE
DÉCIDERAS ENFIN
À REDEVENIR UN
ASSASSIN.

ÇA TOMBE BIEN
QUE TON SABRE
À LAME INVERSÉE
SOIT CASSÉ.

ET CELUI QUE
TU ÉTAIS
AUTRE FOIS.

JE COMPTE
SUR TOI.



HIMURA





INUTILE DE
FAIRE CETTE
TÊTE-LÀ,
D'ACCORD ?!

MAIS TOUT CE
QUE JE SAIS,
C'EST QU'ON A
GAGNÉ ET QU'ILS
SONT PARTIS.

JE NE SAISIS
PAS TOUT
DE LA
SITUATION...

NE FAISONS
PAS ATTENTION
À CE QUE DIT
SAÏTO. APRÈS
TOUT, IL N'A RIEN
FAIT DANS
L'HISTOIRE.

HAMMM...



C'EST
NETTEMENT
MEUX, JE TE
L'AFFIRME !

Y A PAS À DIRE,
JE PRÉFÈRE
DE LOIN LE
HIMURA QUI DIT
"OYOOO".

**GRIMACES
SECRÈTES DE
HIMURA !**

MAIS TU FAIS
PEUR...

AVEC LES SOURCILS
FRONCÉS COMME
ÇA, TU RESTES
SILENCIEUX
ET T'AS LA
CLASSE...

Et t'as
l'air vilain...



C'EST
SUPER
VACHE CE
QUE TU
VIENS DE
ME DIRE !

NON
MAIS !



EUH...

EH BIEN...

QUE VOUS
M'APPREÇIEZ
OU NON, CELA
M'EST ÉGAL.



DÉPÊCHONS-NOUS.



FOUTU
DE MOI !

IL
S'EST...



POUR L'INSTANT
NOTRE
OBJECTIF EST
D'ATTENDRE
KYOTO...

COUP DE
PIED DE
L'OISEAU
FURIEUX !

OYO.



NOUS AVONS
PERDU
BEAUCOUP
DE TEMPS.

NOUS
POUVONS
PRENDRE LA
ROUTE DE
TOKAI...

CAR LA BANDE
DE SHISHIO
NOUS LAISSERA
TRANQUILLES
JUSQU'À
KYOTO.

JE TROUVERAI
LA RÉPONSE À
KYOTO, J'EN
SUIS SÛR.

DOIS-JE VRAIMENT
REDEVENIR UN
ASSASSIN OU
PAS ?

quelque
part...

Au même
moment...

ZUT !
JE ME SUIS
VÉRITABLEMENT
PERDU...

C'EST OÙ,
KYOTO ?

Misère...

KENSHIN
LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





ET PUIS
JE SUIS OÙ
AU JUSTE ?

MINCE...
C'EST DANS
QUELLE
DIRECTION,
KYOTO ?



EST-IL
BIENTÔT
ARRIVÉ À
KYOTO ?

KENSHIN...



ET MEGUMI ?
MAIS ELLE
A SES
PATIENTS...

EST-CE QUE KAORU
ET YAHIKO SE
DIRIGENT LÀ-BAS
EUX AUSSI ?



BON
SANG !



GRR
ムカッ

QUANT À LUI,
J'ESPÈRE QU'IL
NE SERA PAS À
KYOTO...



EST-CE
JUSTE UNE
IMPRESSION ?

C'EST
ÉTRANGE.
J'AI
L'IMPRESSION...

DE CONNAÎTRE
CETTE FORÊT.



GROUU

QUELLE GUIGNE...
VOILÀ QUE MON
VENTRE CRIE
FAMINE.



TANT
PIS !



APRÈS ÇA,
JE N'AURAI
PLUS QU'À
MANGER DES
GRENOUILLES...

C'EST LE
DERNIER.

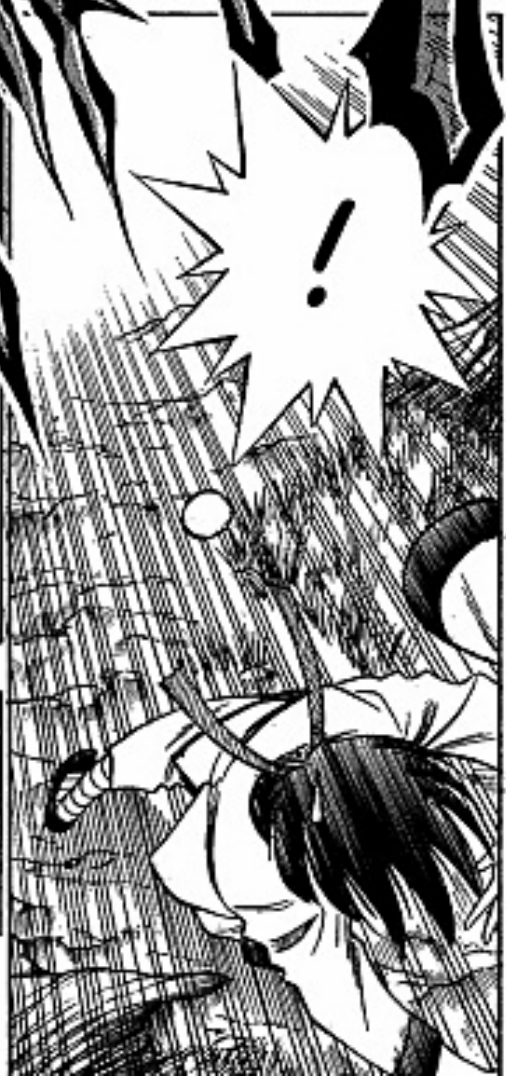




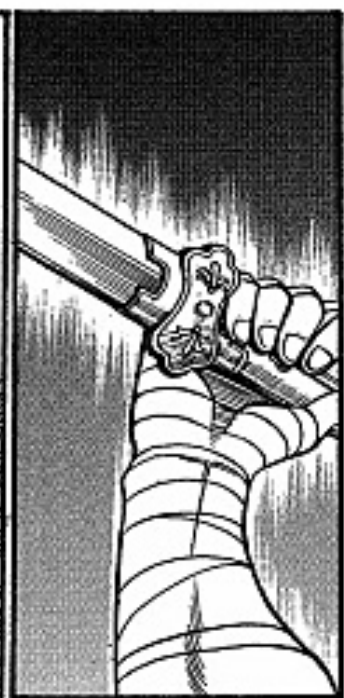
ICHAIE



...









*Type de bouddhisme caractérisé par un enseignement secret et des pratiques mystiques.

YAHH !



煩
苦
餓
鬼
飢
餓
苦
畜
生
遠
迫

C'EST QUOI
COMME
INCANTATION ?

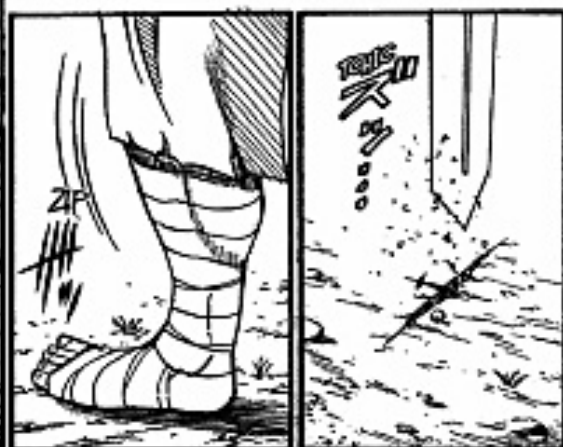
DU BOUDDHISME
ÉSOTÉRIQUE ?
IL PRATIQUE DES
AUSTÉRITÉS ?

C'est pour faire
tomber la pluie ?





HUM...





EN PLUS,
J'AI PU VOIR LE
"POUVOIR DU
BOUDDHA" POUR
LA PREMIÈRE
FOIS.

NE T'EN FAIS
PAS. GRÂCE À
TOI, J'AI
DROIT À UN
REPAS CHAUD.

JE VOIS. TU
AS DONC FAIT
TOMBER TON
GÂTEAU À CAUSE
DE MON
ENTRAÎNEMENT.

J'EN SUIS
DÉSOLÉ.



IL NE S'AGIT
PAS DU POUVOIR
DU BOUDDHA.



MA SITUATION
NE ME
PERMETTRAIT
PAS DE
L'UTILISER.

EN
ADMETTANT
QUE CELA
EXISTE...



LE POUVOIR
DU BOUDDHA EST
UN TISSU DE
MENSONGES QUI
NE SERT QU'À
RALLIER PLUS
D'ADEPTES.

MÊME MOI,
QUI SUIVAIS
L'ENSEIGNEMENT
DU BOUDDHA, JE
N'AI JAMAIS VU UN
TEL POUVOIR.

MOINE DÉCHU :

Il s'agit d'un moine
dévoyé dont le
comportement va
à l'encontre des
préceptes du
Bouddha.

ES-TU...

UN MOINE
DÉCHU ?

OUI...

POURQUOI
CONTINUES-TU
À T'ENTRAÎNER ?

MAIS SI TU AS
RENIÉ TA FOI
EN BOUDDHA...

DE TOUTE FAÇON,
TU AS UNE TÊTE
TROP LOUCHE POUR
UN MOINE.

OR CE N'EST
PAS DE
BOUDDHA QUE
VIENDRA LE
SALUT.

JE SOUHAITE
TOUJOURS
LE SALUT DES
AUTRES...

TU DIS
N'IMPORTE
QUOI.



JE M'ENTRAÎNE
AFIN D'ACQUÉRIR
LA FORCE
NÉCESSAIRE POUR
Y ARRIVER.

SEUL L'HOMME
PEUT ASSURER
SON SALUT...

EN
SUCCOMBANT À
TON ÉGOÏSME,
HEIN ?

TU N'ES
PAS DEVENU
UN MOÏNE
DÉCHU...

BON... PEU
IMPORTE.

TU AS ENTENDU
PARLER DU MOUVEMENT
DE "REJET DU
BOUDDHISME" IL
Y A 10 ANS ?

ÇA A L'AIR
TROP
COMPLIQUÉ
POUR MOI.

MAIS
DIS-MOI...

MAIS CELA
DEMANDE UNE
FORCE QUI
SURPASSE MÊME
LES DIEUX.

*Mouvement de réforme au début de
l'ère Meiji visant à réprimer le bouddhisme.



JE PEUX DONC Y
ARRIVER MÊME SI
JE NE SUIS PAS
CROYANT,
N'EST-CE PAS ?

SI CE QUE TU
AS FAIT TOUT À
L'HEURE N'EST
PAS LE POUVOIR
DU BOUDDHA...



HEIN ?
C'EST QUOI
CETTE
ÉNIGME
POUR
BONZE ?

POURQUOI
VEUX-TU CE
POUVOIR ?



C'EST UN PEU
COMPLIQUÉ,
MAIS EN UN
MOT...



RÉPOND
À MA
QUESTION.



APPRENDS-MOI
CETTE TECHNIQUE.

JE TE PROMETS
D'EN FAIRE
BON USAGE.

HE
HE



DEVENIR PLUS
FORT !

JE VEUX TOUT
SIMPLEMENT...

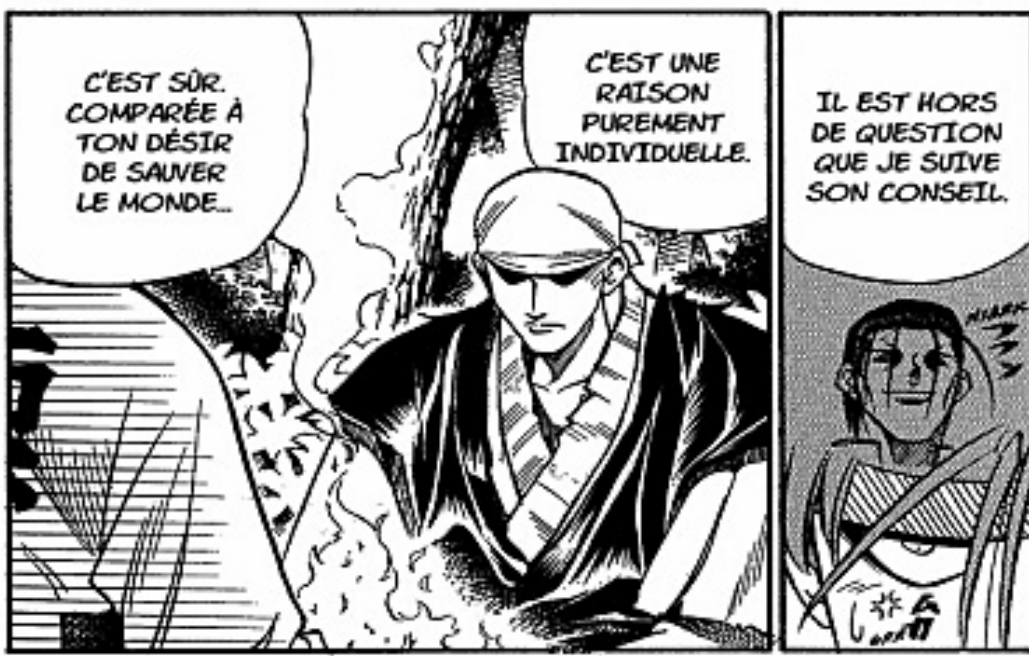
Voilà tout...



C'EST SÛR.
COMPARÉE À
TON DÉSIR
DE SAUVER
LE MONDE...

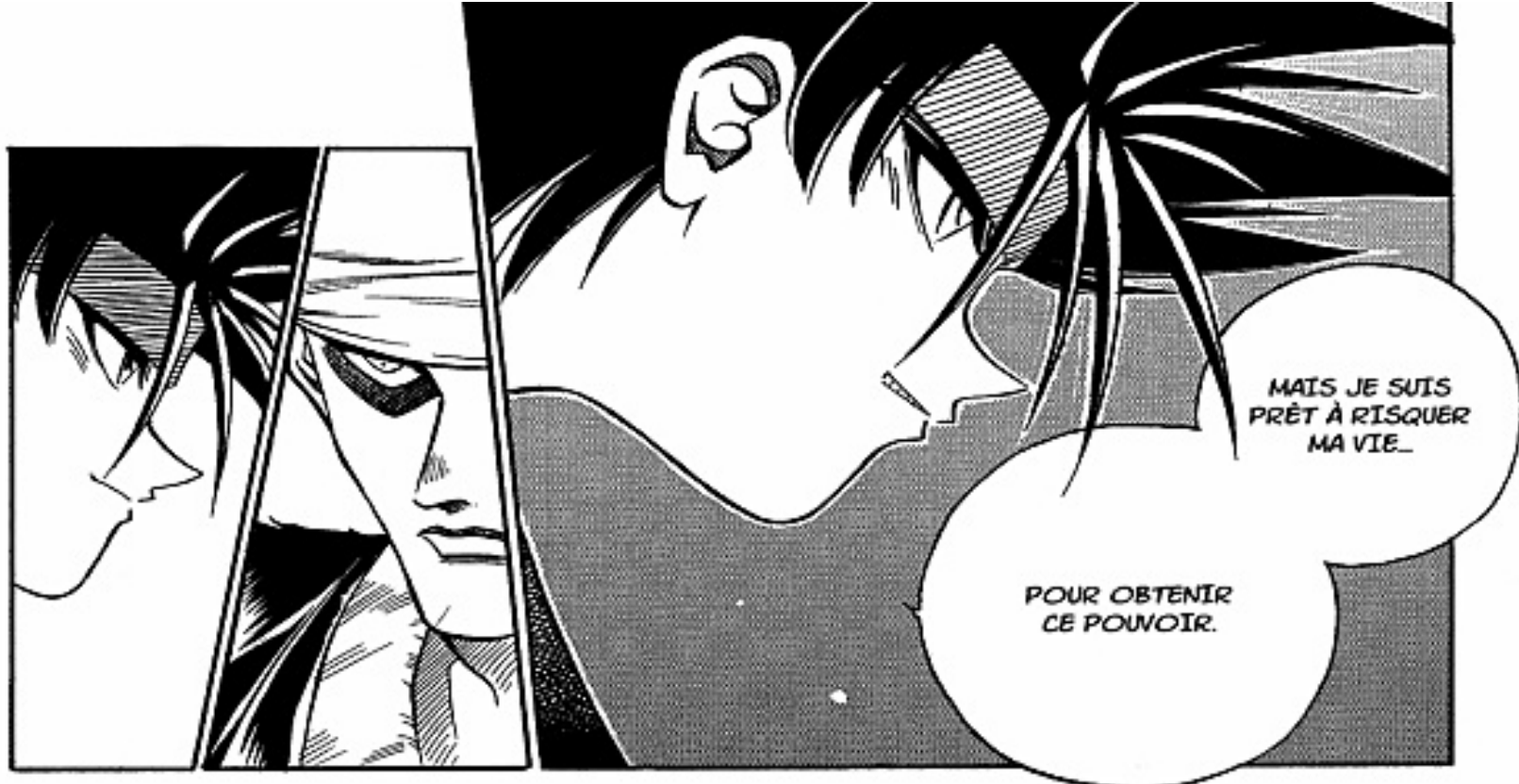
C'EST UNE
RAISON
PUREMENT
INDIVIDUELLE.

IL EST HORS
DE QUESTION
QUE JE SUIVE
SON CONSEIL.



JUSTE AVANT DE
QUITTER TOKYO,
MON DERNIER
ADVERSAIRE M'A
DIT QUE JE NE
SAVAIS PAS ME
DÉFENDRE.

MAIS EN Y
REPENSANT, JE NE
CROIS PAS QUE ÇA
POURRAIT COLLER
AVEC MA FAÇON
DE ME BATTRE.



MAIS JE SUIS
PRÊT À RISQUER
MA VIE...

POUR OBTENIR
CE POUVOIR.



QUE PENSES-TU
DU GOUVERNEMENT
ACTUEL ?

UNE AUTRE
QUESTION.



EN PLUS
D'AVOIR TUÉ
MON MAÎTRE...

ILS NOUS ONT
DISCRÉDITÉ
ET HUMILIÉS.

À DIRE VRAI, JE
DÉTESTE CEUX DU
GOUVERNEMENT
DE MEIJI.



LEUR
PARDONNER.

JE NE
PEUX PAS...



QUEL RAPPORT
AVEC...

RÉPOND
À MA
QUESTION.



L'IMPACT NE POURRA PAS SE PROPAGER COMPLÈTEMENT À CAUSE DE LA RÉSISTANCE QUI EXISTE EN TOUTE CHOSE.

REGARDE.

SI TU ESSAIES DE CASSER CETTE PIERRE AVEC TON POING...



IL FAUT D'ABORD LUI DONNER UN PREMIER COUP COMME ÇA

COMMENT FAIRE POUR AUGMENTER SON EFFICACITÉ ?

CE QUI SIGNIFIE QUE TON COUP N'EST PAS OPTIMAL.



ON DONNE LE SECOND COUP EN PLIANT AINSI LES DOIGTS. LE SECOND CHOC SE RÉPANDRA ALORS DANS LA PIERRE SANS RENCONTRER DE RÉSISTANCE.

ET LA PIERRE SE BRISERA EN PETITS MORCEAUX.

LORSQUE LE PREMIER IMPACT A RENCONTRÉ LA RÉSISTANCE DE LA PIERRE...







PAS
ÉTONNANT
DE LA PART
D'UN MOINE
DÉCHU...

ALORS
TIENS
PAROLE.

TU DIS ÊTRE
PRÊT À
RISQUER
TA VIE.

DE TENIR
UN TEL
DISCOURS.



ELLE N'EST
PAS DESTINÉE
À ÊTRE
TRANSMISE
AUX AUTRES.

C'EST UNE
TECHNIQUE
SECRÈTE QUE
J'AI INVENTÉE
POUR SAUVER
LE MONDE.



JE N'AI PAS
BEAUCOUP DE TEMPS,
DE TOUTE FAÇON.

D'ACCORD, JE
RELÈVE LE DÉFI !



UNE SEMAINE
ME SUFFIRA POUR
MAÎTRISER LE
"DOUBLE COUP" !!

ET JE N'AI
PAS BESOIN
D'UN MOIS !

KENSHIN
LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

Scène 73
Rencontre en forêt (2^e partie)



和伸
月宏



YAHH !

BON SANG...
CE N'EST PAS
ENCORE CA !

Deux jours
ont passé...

depuis que
Sanosuké a
commencé
l'entraînement
de la
"technique
du double
coup".



ÇA A L'AIR
SIMPLE, MAIS
JE N'Y ARRIVE
PAS...

IL FAUT JUSTE
DONNER DEUX
COUPS
SUCCESSIFS
À LA PIERRE.

PLUS FACILE
À DIRE...

QU'À FAIRE,
N'EST-CE PAS ?

UNE SEMAINE N'EST
CERTAINEMENT PAS
SUFFISANTE. JE TE
CONSEILLE DE
CHANGER D'AVIS.

AS-TU COMPRIS
COMBIEN IL EST
DIFFICILE
D'ACQUÉRIR CETTE
TECHNIQUE...

QUELLE
ALLÉGORIE
...

EN 4 JOURS,
MÊME LE PIPI
QUE J'AI FAIT
DANS CETTE
RIVIÈRE
ATTEINDRA
LA MER.

IL ME
RESTE
ENCORE
4 JOURS.

PAS
QUESTION.

TU
T'OBSTI-
NES...

NOUS ÉTIONS
D'ACCORD
POUR UN
DÉLAI D'UNE
SEMAINE.
IL TE
RESTE
DONC
4 JOURS.

QUEL
ÂNE BÂTÉ !
AUTANT
PARLER À
UN MUR.

TU SERAS
FIXÉ DANS
4 JOURS.

ATTENDS
DE VOIR.

SI TU NE
MAÎTRISES
PAS LA
TECHNIQUE
D'ICI LÀ.

QUI
TRAITES-
TU D'ÂNE
?!

COMME
PROMIS !

TU MOURRAS..





LE "DOUBLE
COUP" EST LE
FRUIT DE DIX ANS
D'ENTRAÎNEMENT.

SES EFFORTS
SONT VAINS.

Le 5^e
jour



sur un simple
coup de tête.

CE N'EST PAS
QUELQUE CHOSE
QUE L'ON PEUT
MAÎTRISER...



Le 6^e
jour



C'EST
TOUJOURS
PAS ÇA.

HMF

HMF









OU UNE
ILLUSION
??

C'EST... UN
RÊVE ?



FIM

FIM



CAPITAINE...

SAGARA ?



WOUAHH
?!
Il n'a pas
de jambes !

KENSHIN
LE VAGABOND
Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji



ÇA SUFFIT
SANOSUKÉ.

TU AS FAIT
TOUT CE
QUE TU
POUVAIS.



OUBLIE TOUT
ET REPOSE-TOI,
MAINTENANT.

C'EST
UN ORDRE.

MAIS SI TU
CONTINUES
DAVANTAGE,
TU RISQUES...

D'Y LAISSER
LA VIE.

SI TU RECONNAIS
TON ÉCHEC, IL
NE TE TUERA PAS.

TU AS
PERSÉVÉRÉ
JUSQU'À
ATTEINDRE
TES LIMITES.



VOUS OBÉIR.

JE NE PEUX
PAS...

DÉSOLÉ,
CAPITAINE.

J'AI DÉTESTÉ MA PROPRE
IMPUISSANCE À NE RIEN POUVOIR
FAIRE LORSQUE LA PERSONNE
QUE JE RESPECTAIS LE
PLUS A ÉTÉ TUÉE.



MAIS POUR
TOUT DIRE,
JE ME SUIS
AUSSI HAT
MOI-MÊME.

LORSQUE VOTRE
TÊTE DÉCAPTÉE
A ÉTÉ EXPOSÉE
EN PUBLIC... J'AI
PROFONDEMENT HAT
LE GOUVERNEMENT DE
MEJI.



MAIS AUJOURD'HUI, CET
HOMME EST IMPLIQUÉ
DANS UNE GROSSE
AFFAIRE ET RISQUE
SA VIE.



DIX ANS APRÈS, ALORS
QUE JE VIVAIS DANS LE
DÉSESPOIR, UN HOMME
SINCÈRE M'A REDONNÉ
UNE RAISON DE VIVRE.

LA HAINE QUE
J'AI CONNUE IL
Y A DIX ANS.

JE N'AI PAS
ENVIE DE REVIRE...



AUX AUTRES.

OYOOO...

JE NE VEUX
PAS FAIRE
SUBIR CETTE
HAINE...





JE DOIS
DEVENIR FORT.

C'EST POUR
CELA QUE...



JE DOIS OBTENIR
CE POUVOIR.

AFIN DE COMBATTRE
LA VIOLENCE SOUS
TOUTES SES FORMES...

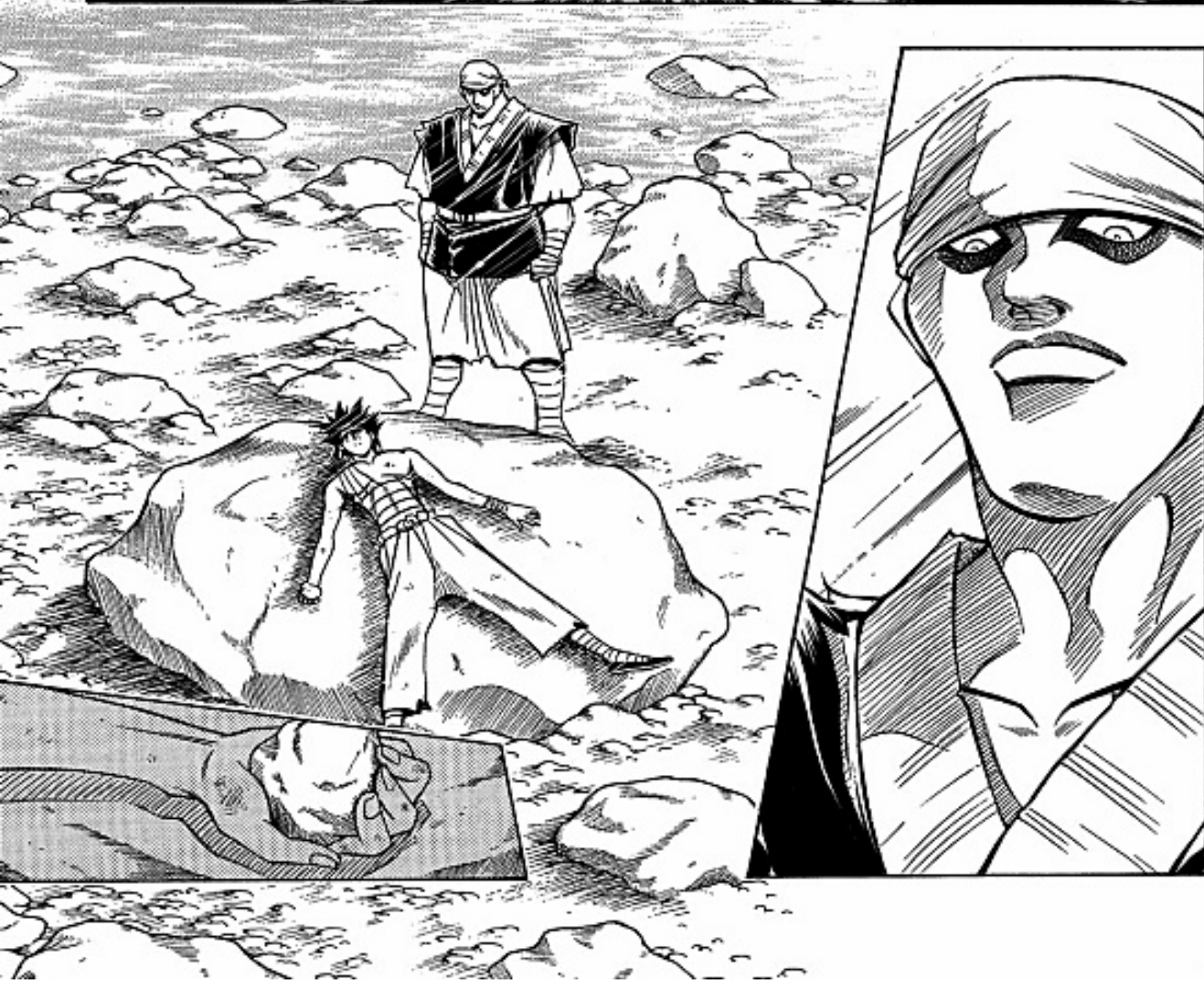


JE SUIS
CONTENT...
DE VOUS
Avoir
REVU...



QUE VOUS
SOYEZ UN
RÊVE OU UNE
ILLUSION...

VOIRE UN
FANTÔME...







HÉ ! JE TE
RAPPELLE
QUE MA
VIE ÉTAIT
EN JEU.



QUEL
PRODIGE...



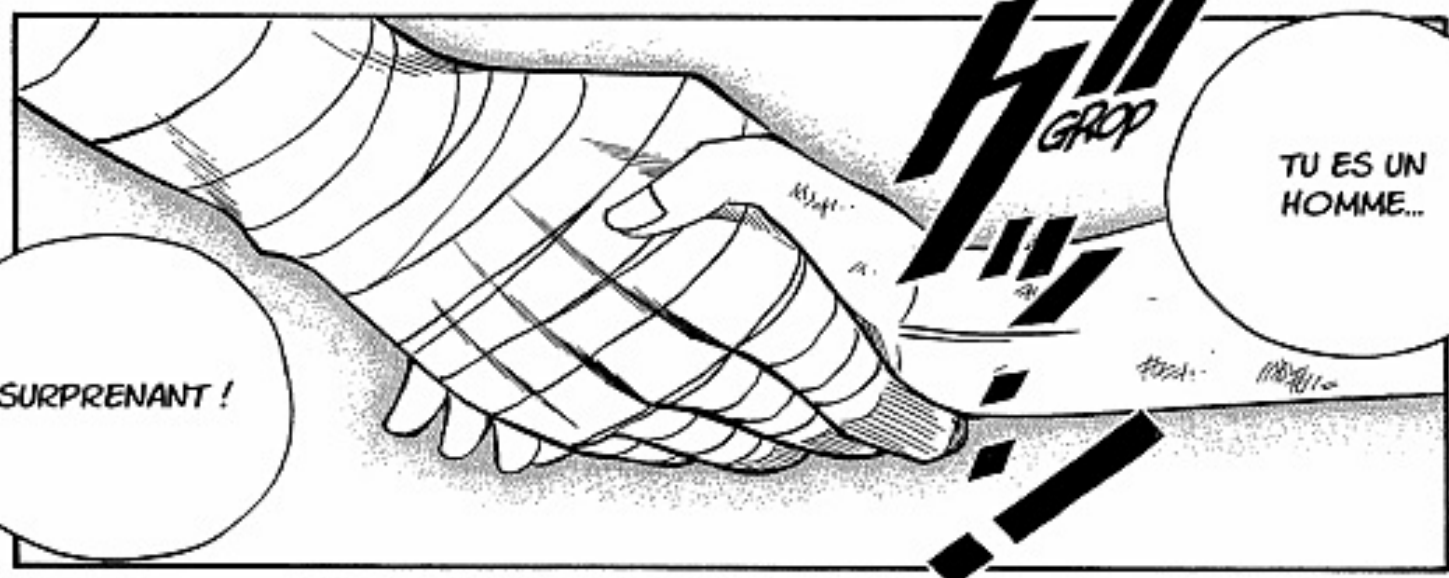
IL N'Y A PAS
LONGTEMPS
QUE J'AI
RÉUSSI.



EN EFFET...



QUE J'AI RÉUSSI.







JE M'APPELLE
ANJI YUKYUZAN.

SOIS
PRUDENT SUR
LA ROUTE.

JE
M'APPELLE
SANOSUKÉ
SAGARA.

ON SE
REVERRA
PEUT-ÊTRE
UN JOUR.

MERCI
POUR
TOUT.



HIER ENCORE,
CE N'ÉTAIT
QU'UN POUSSIN.

IL A
INCROYABLEMENT
MÛRI EN UNE
SEULE NUIT.



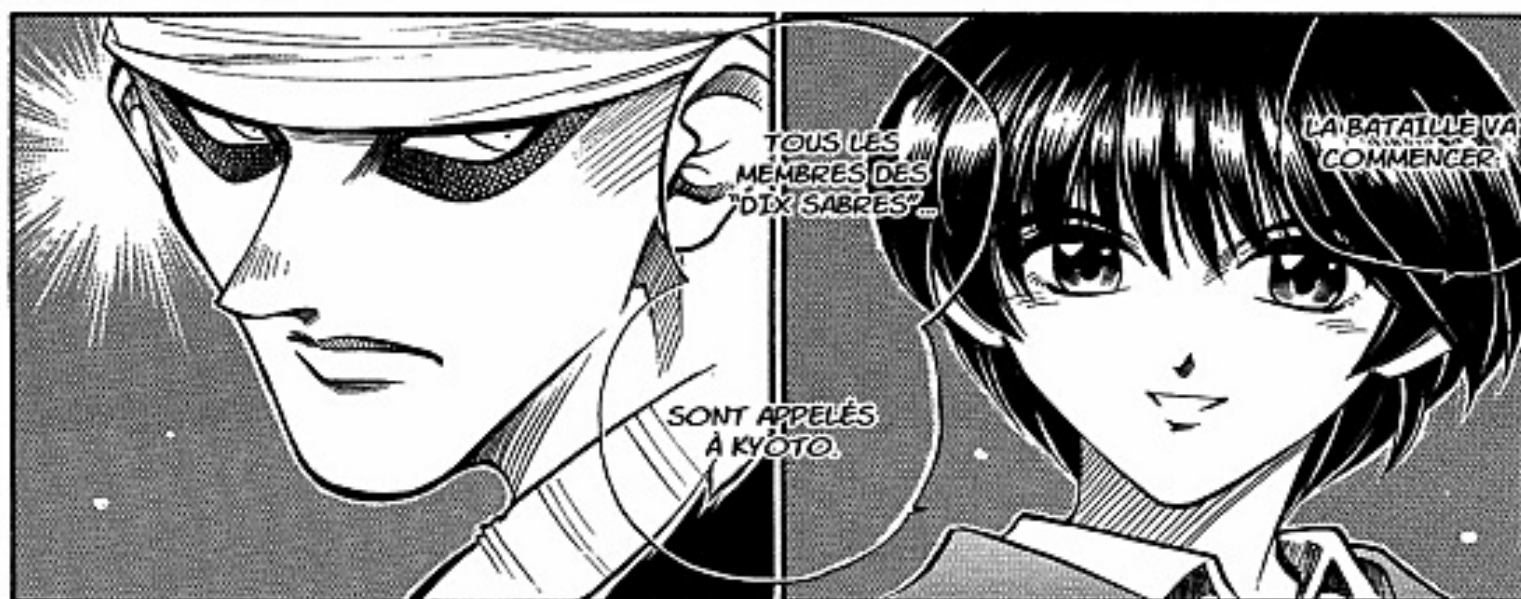
AUJOURD'HUI, IL EST
COMME UN JEUNE COQ
QUI QUITTE LE NID.



M. SETA...

AH, VOUS
VOILÀ !

JE VOUS AI
CHERCHÉ PARTOUT,
ANJI.



TOUS LES
MEMBRES DES
"DIX SABRES"...

LA BATAILLE VA
COMMENCER.

SONT APPELÉS
À KYŌTO.

que prend
place la suite
de notre
histoire...

Et c'est dans
l'agitation
de Kyoto
même...

KENSHIN
LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 74

L'arrivée à Kyôto





NOUS SOMMES
ENFIN ARRIVÉS
À KYOTO.



D'UNE
CERTAINE
FAÇON,
JE SUIS
SOULAGÉE
D'ÊTRE
RENTREE...



KYOTO...

Kyoto :

Il s'agit d'une ville située dans une cuvette, dans la partie centrale de la région de Kinki. C'est le centre de l'art et de l'artisanat ainsi que du bouddhisme japonais. À partir de 794, Kyoto a été la capitale du Japon durant plus de mille ans. Elle est aussi appelée "Sennen Oki".



Avec ses couleurs saisonnières éclatantes, la ville apparaît comme la plus "élégante" du Japon mais...



C'EST PAR LÀ, HIMURA !



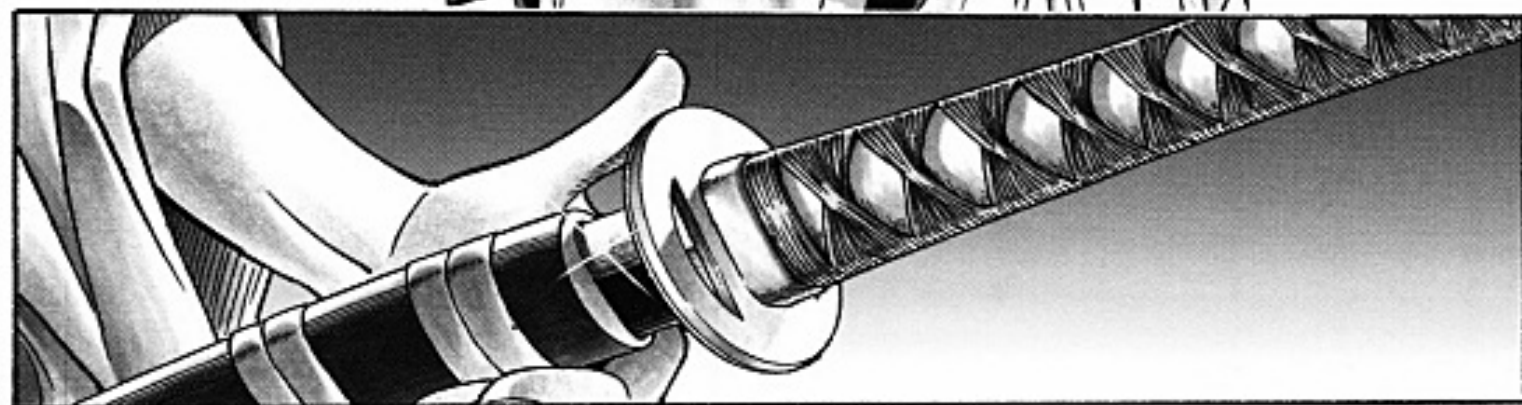
JE NE CROYAIS JAMAIS POUVOIR REVENIR DANS CETTE VILLE.

DEPUIS LA RESTAURATION DE MEIJI, J'AI ERRE PENDANT DIX ANS DANS TOUT LE JAPON.



dans l'envers
du décor, Kyoto
se fait appeler
la ville infernale.
Depuis des
temps reculés,
elle abrite des
âmes hostiles.

L'épidémie et la
famine ont ravagé
cette ville plusieurs
fois. Elle a aussi été le
centre de nombreuses
guerres civiles. Au
moment des troubles
de la fin de l'ère Edo,
Kyoto était un enfer
dans lequel des
affaires sanglantes
avaient lieu tous
les jours...

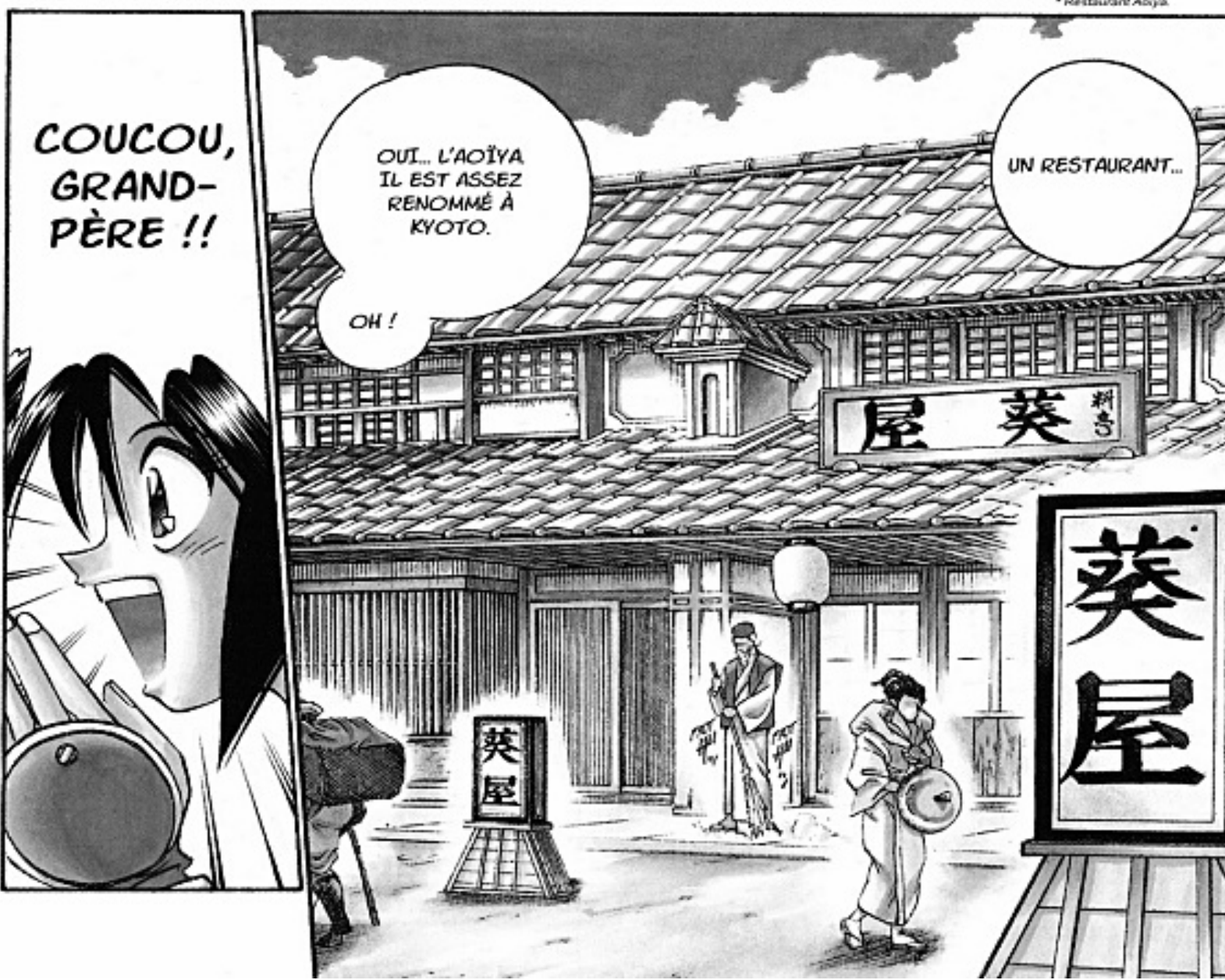


HIMURA !





* Restaurant Aoiya.









ATTENDEZ... JE NE
VOUS AI PAS ENCORE
REMERCIÉ.



BIEN, JE DOIS
Y ALLER...

M. BATTOSAI
HIMURA.

ET METTEZ-VOUS
À L'AISE...

ACCEPTEZ
NOTRE
INVITATION.

RÉJOUIS-TOI, HIMURA !
SHIRO ET KURO VONT
PRÉPARER UN DÎNER
SPÉCIALEMENT POUR
TOI !

ÇA SERA
UN VRAI
FESTIN !



ENTREZ,
JE VOUS
EN PRIE.



MONSIEUR...



CONTINUONS
DE DISCUTER À
L'INTÉRIEUR.



MÊME SI VOUS
CACHEZ VOTRE
CICATRICE SUR
LA JOUE...

IL EST
POSSIBLE
DE VOUS
RECONNAÎTRE.



Au même
moment...

AH...
UN CHOW CHOW !

C'EST TOUT
CHAUD UN
CHOW CHOW.

OH...
C'EST CHOU UN
CHOW CHOW.

HI, HI,
HI !

WAF

WAF



C'EST QUOI
CETTE LANGUE ?!

MAIS...

DOOM

ON VA D'ABORD
TROUVER LA
MAISON DE TAE.

JE VAIS
CONTACTER MA
FAMILLE LÀ-BAS
POUR QU'ELLE
VOUS ACCUEILLE

Kaoru et
Yahiko sont
aussi arrivés
à Kyoto par
bateau.

Y A PAS À DIRE.
KYOTO, ÇA
NOUS CHANGE
DE CHEZ
NOUS...

JE M'ATTENDAIS
PAS À ÇA.

AIDE-MOI
AU LIEU
DE PERDRE
TON
TEMPS.

JE N'ARRIVE
PAS À FAIRE LA
DIFFÉRENCE.

TOUTES LES
RUES SE
RESSEMBLENT
À KYOTO.

JE VAIS TROUVER
LA MAISON DE
TAE. TU N'AS QU'À
CONTEMPLER LE
PAYSAGE.

IDIOTE, T'AS PAS
FINI DE BAISSER
LES BRAS AUSSI
FACILEMENT !

SI TU AS DE
LA CHANCE,
PEUT-ÊTRE
QUE KENSHIN
PASSERA
DEVANT
TOI !

GRRRR!!

JE DOUTE QU'ON
PUISSE TROUVER
KENSHIN...







葵
屋

* Restaurant Aoiya.



MOI, NENJI
KASHIWAZAKI, J'AI
ÉTÉ NINJA, MEMBRE
DE L'ONIWABANSHU
À LA FIN DE L'ÈRE
EDO.

J'ÉTAIS
CHARGÉ DE LA
SURVEILLANCE
DE KYOTO
ET AVAIS
POUR SURNOM
"OKINA" !

EN EFFET...

HEIN ?

ALORS
VOUS
ÊTES...

EN DEVINANT QUE
KYOTO SERAIT AU
CENTRE DU TOURBILLON
DES GUERRES CIVILES,
LE CHEF M'A ENVOYÉ
ICI AFIN DE METTRE
EN PLACE UN RÉSEAU
D'INFORMATIONS.

EN 1853, LORSQUE PERRY EST
ARRIVÉ À URAGA AVEC SES GRANDS
NAVIRES NOIRS, LE PREMIER CHEF
DE L'ONIWABANSHU AVAIT PRÉVU
QUE LA SOUVERAINETÉ DU JAPON
SERAIT REMISE EN CAUSE ET QUE
L'EMPEREUR ET LES ARISTOCRATES
RECLAMERAIENT LE POUVOIR RÉEL
DÉTENU PAR LE SHOGUNAT.

APRÈS LA
RESTAURATION
DE MEIJI.

NÉANMOINS, CET
ÉTABLISSEMENT
A ÉTÉ BIEN UTILE
POUR OFFRIR
L'ASILE À NOS
COLLÈGUES...

COMBLE DE
L'IRONIE,
LE SHOGUNAT
D'ÉDO S'EST
EFFONDRE
AVANT
L'AOIYA.

J'AI ALORS
OUVERT
L'AOIYA POUR
DISSIMULER
NOTRE
QUARTIER
GÉNÉRAL.

葵屋



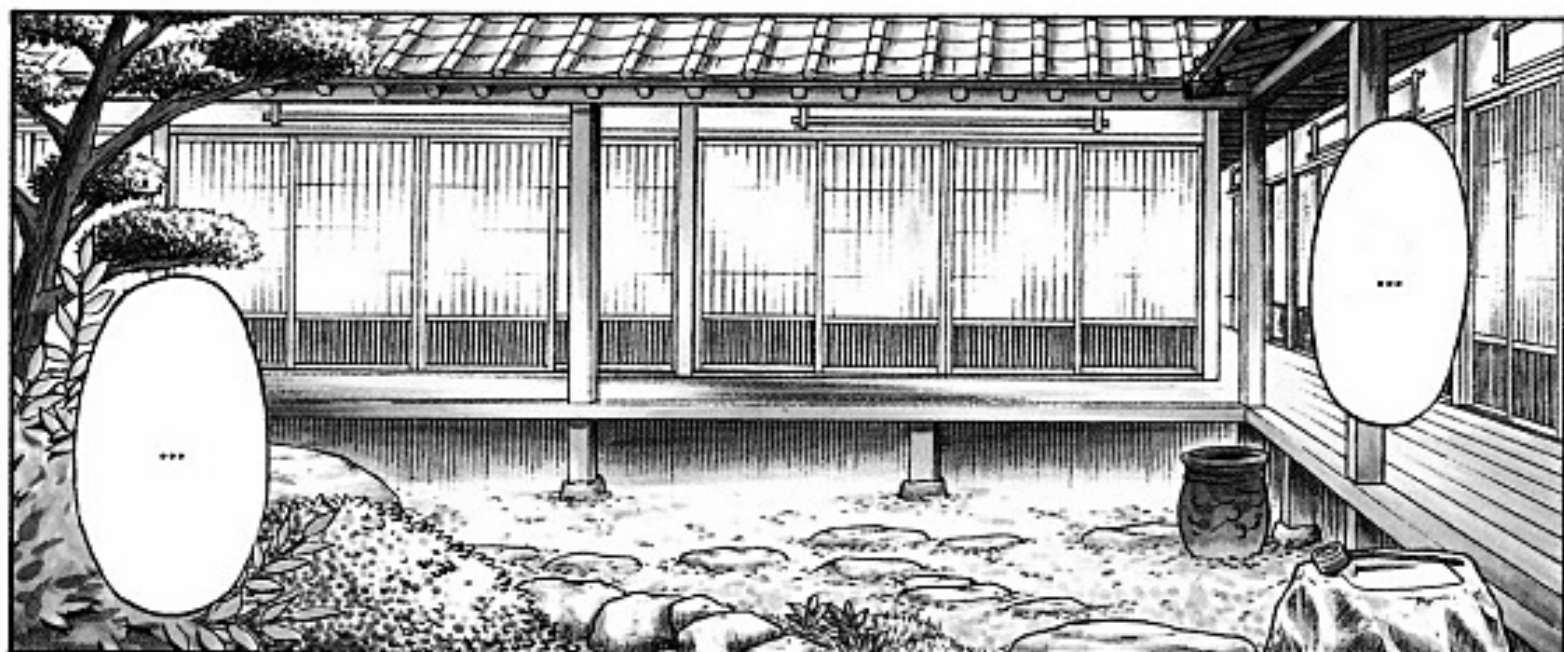
J'AI QUELQUE
CHOSE À
VOUS DIRE...



VOUS
CONNAISSEZ
AOSHI ?



JE VOIS. C'EST
POUR CELA
QU'AOSHI VOUS A
CONFIÉ MISAO.



JE PRÉFÉRERAI
QUE MISAO
NE SACHE
RIEN POUR LE
MOMENT.

OUI...
VOUS
AVEZ
RAISON.

QUELLE
TRISTE
NOUVELLE

HANNYA
...
ET LES AUTRES
SONT MORTS
ET AOSHI A
DISPARU...



ALORS J'EN
DÉDUIS QUE
MAKOTO
SHISHIO, VOTRE
SUCCESSEUR...

PRÉPARE
QUELQUE CHOSE.



SI VOUS
REVEZ À
KYOTO APRÈS
DIX ANS
D'ABSENCE...

À PROPOS,
BATTOSA...
ENFIN,
M. HIMURA...



AU DÉPART, JE NE POUVAIS
PAS CROIRE QUE CET
HOMME ÉTAIT ENCORE
VIVANT ET QU'IL DIRIGEAIT
UN GROUPE DEPUIS
KYOTO.

MAIS VOTRE APPARITION
CONFIRME BIEN CETTE
INFORMATION.



GRÂCE À NOTRE
RÉSEAU
D'INFORMATIONS,
JE SUIS MÊME
AU COURANT...

C'EST MON
PASSE-TEMPS
AUJOURD'HUI.

J'AIMERAIS
VOUS DONNER UN
COUP DE MAIN !

BON,
ALORS...

POUR VOUS
REMERCIER
D'AVOIR RAMENÉ
MISAO...

ET D'AVOIR
ENTENDU LES
DERNIÈRES PAROLES
DES MEMBRES DE
L'ONIWABANSHU...

OYO ?

POUR PROTÉGER
CETTE VILLE, LE VÉTÉRAN
QUE JE SUIS EST PRÊT À
REPARTIR AU FRONT.

J'ADORE LE KYOTO
D'AUJOURD'HUI !

TOUS LES AUTRES
SONT AUSSI DES
MEMBRES DE
L'ONIWABANSHU.

ILS SONT TOUS
CAPABLES DE
PROTÉGER MISAO
ET LEUR PROPRE
VIE.

SHIRO

KURO

OKON

OMASU

NE VOUS
INQUIÉTEZ
PAS POUR
L'AOIYA

A..
ATTENDEZ.

INUTILE DE
REFUSER.

MAIS...

POM





ILS S'APPELLENT
SHAKKU ARAI ET
SEIJURO HIKO.

JE DOIS
LES RENCONTRER
AU PLUS TÔT...

RUROUNI KENSHIN – ULTIMATE EDITION –

© 1994 by Nobuhiro Watsuki

All rights reserved.

First published in Japan in 1994 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

French translation rights in France and French-speaking Belgium, Luxembourg,
Monaco, Switzerland and Canada arranged by SHUEISHA Inc.
through VIZ Media, LLC, U.S.A.

Édition française

Traduction : Wako Miyamoto / Olivier Prézeau

Relecture et unification : Mikaël Schwartzmann

Lettrage : Aurélien Flamant

© 2010, Éditions Glénat

BP 177 – 38008 Grenoble Cedex.

ISBN : 978-2-7234-7232-6

ISSN : 1253-1928

Dépôt légal : mars 2010

Imprimé en Italie en mars 2010

par Legoprint

sur papier provenant de forêts gérées de manière durable

www.glenatmanga.com

